

LA GAZETTE de VALLEYFIELD



Vol. 9, No 5

Huntingdon, Que., JEUDI, LE, 15 JUIN, 1944

Imprimé à Huntingdon, Qué.

M. Lorenzo Bayard est réélu Grand Chevalier du conseil 1180 des Chevaliers de Colomb

Plus de 500 personnes assistent à l'assemblée annuelle hier soir — Allocutions de Me Albert Leblanc, Mgr P.-E. Léger, M. le curé A. Pigeon, M. l'abbé Lucien Bélanger, M. Colette, Me G Saintonge

GRAND-CHEVALIER



M. LORENZO BAYARD

SYNDIC



M. RONALDO PARENT

AVOCAT DU CONSEIL



Me ALBERT LEBLANC

Une foule nombreuse envahissait les salles des Chevaliers de Colomb, conseil 1180, à Valleyfield, hier soir, à l'occasion de l'assemblée annuelle et l'élection des officiers du comité de régie.

Tous les membres du comité de régie furent réélus par acclamation. M. Joseph Primeau, syndic, dont le terme expirait cette année, a été remplacé par M. Lucien Monette, de Valleyfield. Les officiers du conseil 1180 sont les suivants:

Grand Chevalier: M. Lorenzo Bayard;

Député Grand-Chevaliers: M. Rosario Rousseau;

Cérémoniaire: M. Joseph Dégré;

Secrétaire-archiviste: M. Arthur Brault;

Secrétaire-trésorier: M. Treflé Brossoit;

Chancelier: M. Roméo Phrand;

Avocat: Me Albert Leblanc;

Syndics: MM. Rémi Hallé, Ronaldo Parent, Lucien Monette;

Garde intérieur: M. Médard Demers;

Garde extérieur: M. Roméo Beaupré.

M. Bayard remercia le comité de régie et les membres de leur collaboration au cours de la dernière année colombienne et assura le conseil de son entier dévouement au cours de la nouvelle année.

Ont aussi adressé la parole: Me Albert Leblanc, Mgr P.-E. Léger, vicaire général du diocèse de Valleyfield; M. le curé J.-A. Pigeon, de Huntingdon; M. l'abbé Lucien Bélanger, aumônier du conseil local; M. J.-A. (Suite à la page 8)

INTENDANT



M. LUCIEN MOISE, que le Grand Chevalier du Conseil 1180, M. Lorenzo Bayard, a choisi comme intendant pour la prochaine année colombienne.

MORT EN ALLEMAGNE



Le caporal ROSARIO DUMONT, fils de M. Rosario Dumont, Valleyfield, est mort en Allemagne dernièrement. Porté disparu après le grand raid de Dieppe, le caporal Dumont fut emmené comme prisonnier en Allemagne. Interné dans un camp de concentration pour une période de plus d'un an et demi, vingt et un mois pratiquement, Rosario Dumont était attaqué par la tuberculose, et au dire des récentes dépêches officielles, il succombait à la maladie ces jours derniers. Nos sympathies à la famille affligée.

VICTIME DE LA GUERRE



Le Lt. L. MAURICE MALOUIN, fils du Notaire et de Mme Jacques Malouin, de Valleyfield, qui a perdu la vie en France Occupée mercredi dernier, le deuxième jour après l'ouverture de ce front en Europe. (Lire à la page 3).

Mort accidentelle de René Lacroix en Nouvelle-Ecosse

Un soldat de Valleyfield, René Lacroix, fils de M. Lacroix, 50, rue Champlain, Valleyfield, est mort des suites d'un accident de camion survenu alors qu'il était en Nouvelle-Ecosse.

Les détails de l'accident n'ont pas pu être portés à notre connaissance. On apprend toutefois de source officieuse que le corps du jeune Lacroix serait transporté peut-être à Valleyfield.

"C'est conforme aux traditions catholiques de confier à Dieu les maisons d'enseignement"

Déclaration de S. Excellence, Mgr J.-A. Langlois, à la suite de la cérémonie de bénédiction à l'Ecole des Arts et Métiers — Représentants de la Commission Scolaire et de la Cité de Salaberry de Valleyfield, ainsi que des principaux corps

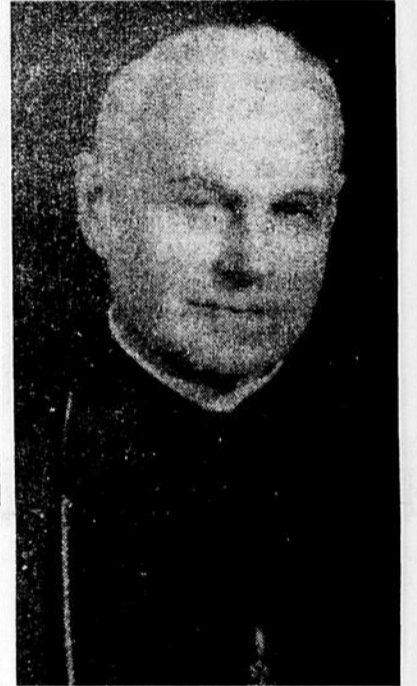
Mardi dernier Son Excellence Mgr J. A. Langlois, évêque de Valleyfield, entouré de nombreux membres du clergé et des représentants des principaux corps publics de cette ville, bénissait la nouvelle école des Arts et Métiers, chemin Larocque.

Outre S. Exc. Mgr Langlois, on remarquait parmi les assistants à cette cérémonie: M. le chanoine Lionel Deguire, supérieur du séminaire, M. le chanoine Joseph Laframboise, M. le chanoine A. Pilon, M. le chanoine E. Aubin, du séminaire, M. le chanoine Henri Julien, curé de la paroisse du Sacré-Coeur; M. S. Toupin, représentant les Ecoles Textiles et délégué des autorités de l'Ecole des Arts et Métiers; M. l'abbé Omer Tessier, aumônier de l'Aviation; le Dr O. E. Caza, président de la Commission Scolaire; M. l'évêque Horace Viau, représentant du Conseil de Ville; M. l'évêque Delphis Gagnier, M. l'abbé O. Lepage, professeur de matières religieuses et sociales de l'Ecole, M. Frédéric Girard directeur des écoles et autres.

Les visiteurs furent reçus dans les bureaux de l'école par M. Robert Ricard, directeur qui invita les as-

(Suite à la page 8)

BENEDICTION



Mgr J.-A. LANGLOIS, évêque du diocèse de Valleyfield, qui bénissait l'Ecole des Arts et Métiers, dirigée par M. Robert Ricard, mardi dernier.

Unissons-nous pour célébrer la fête de St-Jean-Baptiste

Samedi, le 24 juin — Magnifique programme préparé par les sections locales de la société St-Jean-Baptiste

NOTRE FETE NATIONALE

C'est à juste titre que les canadiens français ont choisi la fête de St-Jean-Baptiste pour leur fête nationale, et c'est avec raison que tous les citoyens de Valleyfield s'uniront d'un commun accord pour célébrer dignement et avec enthousiasme cette grande fête, samedi, le 24 juin.

Faisons appel à tout ce qui vibre dans le coeur des canadiens-français afin de collaborer à l'organisation de la St-Jean-Baptiste.

Les organisateurs nous ont communiqué le programme auquel le public sera invité à participer.

La veille, vendredi soir, 23 juin, il y aura au parc Sauvé de Valleyfield, le feu de la St-Jean, allumé par son honneur le maire M. Robert Cauchon, et béni par M. le chanoine H. Julien, curé de la paroisse du Sacré-Coeur. La Garde des Zouaves hissera son drapeau.

Le lendemain, jour de la fête 24 juin, la journée débutera par une messe à 9 heures, à la cathédrale, dite Mgr P. E. Léger. Un sermon de circonstance sera prononcé par M. l'abbé Goyette, curé de la paroisse Ste-Martine de Châteauguay. Une séance d'études, au sous-sol de la cathédrale, suivra la messe.

(Suite à la page 8)

PRESIDENT



Me ALBERT LEMIEUX, président général de la Société St-Jean-Baptiste, demande à tous les citoyens de célébrer dignement la fête de la St-Jean-Baptiste, samedi prochain, le 24 juin.

150 personnes répondent à l'appel de la clinique des donneurs de sang à Beauharnois

L'unité mobile de la Croix-Rouge rendait visite, ces jours derniers, à Beauharnois — 58 donneurs de sang à la St-Lawrence Alloys

LISTE DES DONNEURS

L'unité mobile de la Croix Rouge rendait sa quatrième visite à Beauharnois le lundi 29 mai alors que 150 personnes se présentèrent pour donner du sang.

La clinique, sous la direction de Mlle Nicholson et Mme Gauthier, de Montréal, assistées par les dames de l'unité locale de la Croix-Rouge, fut tenue dans la bâtisse spacieuse gracieusement offerte pour l'occasion par l'Aluminum Co. of Canada. Ce local fut reconnu comme beaucoup plus commode que ceux occupés au cours des cliniques précédentes; les gens étaient plus à l'aise et plus de donneurs passèrent en même temps.

Durant l'heure du repas, toutes celles qui travaillaient à la clinique furent les invités à un lunch offert par le groupe de Melocheville de la Croix-Rouge de Beauharnois, dans la salle à manger de l'Aluminum Co.

Voici la liste, par groupe, des donneurs qui assistèrent à cette clinique, de même que le nom de chacun.

Aluminum Co.	24
Beauharnois Power	28
Howard Smith	17
Kilgour Bros.	11
St. Lawrence Alloys	58
Beauharnois Ville	6
Melocheville	3
Bellevue	1
Maple Grove	2

ALUMINUM CO.

R. Châtigny, G. Gauthier, F. Fargey, G. Frigon, S. Doak, L. Begin, J. Bryson, K. Brittin, W. Foy, H. Gilmore R. Létourneau, G. Laurin, R. Montmarquet, J. McMurray, B. Harack, J. Page, P. Pelletier, Mme C. Phelan, A. Phelan, L. Roux, Mme M. Sweezey, W. Shanks, B. Tait, J. Ward.

BEAUHARNOIS POWER

H. Abbott, E. Amy, E. Arsenaux, R. Brault, J. Boutin, R. Caston-

guay, L. Cormier, C. Forest, G. Goyer, F. Keet, G. Kingsmill, A. Kokko, L. Langlois, J. Lapointe, W. McRae, J. Ménard, R. Manton, A. Morin, J. Muir, G. Paiement, J. Parker, C. Pigot, R. Pilon, A. Rouleau, R. Savage, J. Smith, C. Tandy, F. Willows.

HOWARD SMITH

M. Angell, R. Cairns, M. Daigle, D. Downing, P. Frattinger, J. Leduc, L. Leduc, L. Mallette, G. Mayer, C. McCullough, M. Morris, M. Pilon, W. Raeside, E. Robineault, H. Spencer, L. Trotter, H. Verth.

KILGOUR BROS.

L. Brunotto, R. Calhoun, G. Godin, J. Guilbeault, P. Hallé, C. Hébert, R. Huard, F. Hulme, C. W. Kilgour, F. Monnière, L. Parent.

ST. LAWRENCE ALLOYS

G. Ascroft, G. Bougie, R. Bourcier, F. Bourget, R. Cardinal, A. Caza, J. Chenail, K. Coleman, F. Deslauriers, D. Doak, A. Faubert, L. Geoffrion, Mme R. Hatfield, J. Huneault, M. Ladouceur, V. Leblanc, L. Huot, R. McIvor, Y. Montpetit, G. McLaren, A. Miron, A. Morrisseau, R. Lanteigne, W. Bonhomme, A. Milo, R. Lecompte, J. R. Clark, J. L. Legault, C. Deschambeault, L. Lepage, H. Montpetit, M. Monnière, G. Beaudoin, A. Malo, R. Moreau, L. Leblanc, A. MacCallum, H. Lafond, O. Lussier, A. Pilon, B. Ogilvie, C. Poirier, A. Quenneville, E. Primeau, E. Groulx, L. Tremblay, C. Thauvette, R. Turnbull, A. Rochon, Armand Rochon, E. Rochon, B. Renaud, W. Arcroite, G. Panneton, A. Vaillant, P. Vincent, M. Vincent.

VILLE DE BEAUHARNOIS

A. Faubert, P. Haddad, Mme S. Moreau, C. Renaud, Mme A. Quenneville, P. Vincent.

VILLAGE DU LAC ST-LOUIS

F. Montpetit, Abbé G. Simon, Mme M. V. Sauer.

BELLEVUE ET MAPLE GROVE

Mme F. O'Sullivan, Mme P. Pingie, Mme Stacey.

THEATRE TALAMOE

Châteauguay Bassin
Film Français

-0-
DIMANCHE, LE 18 JUIN,
à 7.30 p.m.

"Le Rosaire"

- avec -
ANDRE LUGUET - LOUISE
DE-NORMAND
- aussi -

"Shine on Harvest Moon"

Film Musical avec
ANN SHERIDAN - DENNIS
MORGAN - JACK CARSON

MARDI et MERCREDI,
LES 20 et 21 JUIN

"Bermuda Mystery"

- et -
"Frisco Kid"

- avec -
JAMES CAGNEY - HUMPHREY
BOGART et ROSE MARY LANE

DIMANCHE, LE 25 JUIN

"Princesse Takanova"

- aussi -
"Presenting Lily Mars"

Film Musical

Lachine et St-Jean vainqueurs dans la ligue Starr Senior

Au Stade Notre-Dame, les Facteurs ont défait le Ville-Emard, dans une joute remplie d'exploits. Les vétérans Buck Laviolette a lancé une belle partie en accordant sept coups sûrs aux perdants. Berthelet et Sporn ont été les canons en frappant respectivement 3 et 2 coups sûrs pour les vainqueurs. Lessard et Burke ont le plus brillé pour le Ville-Emard.

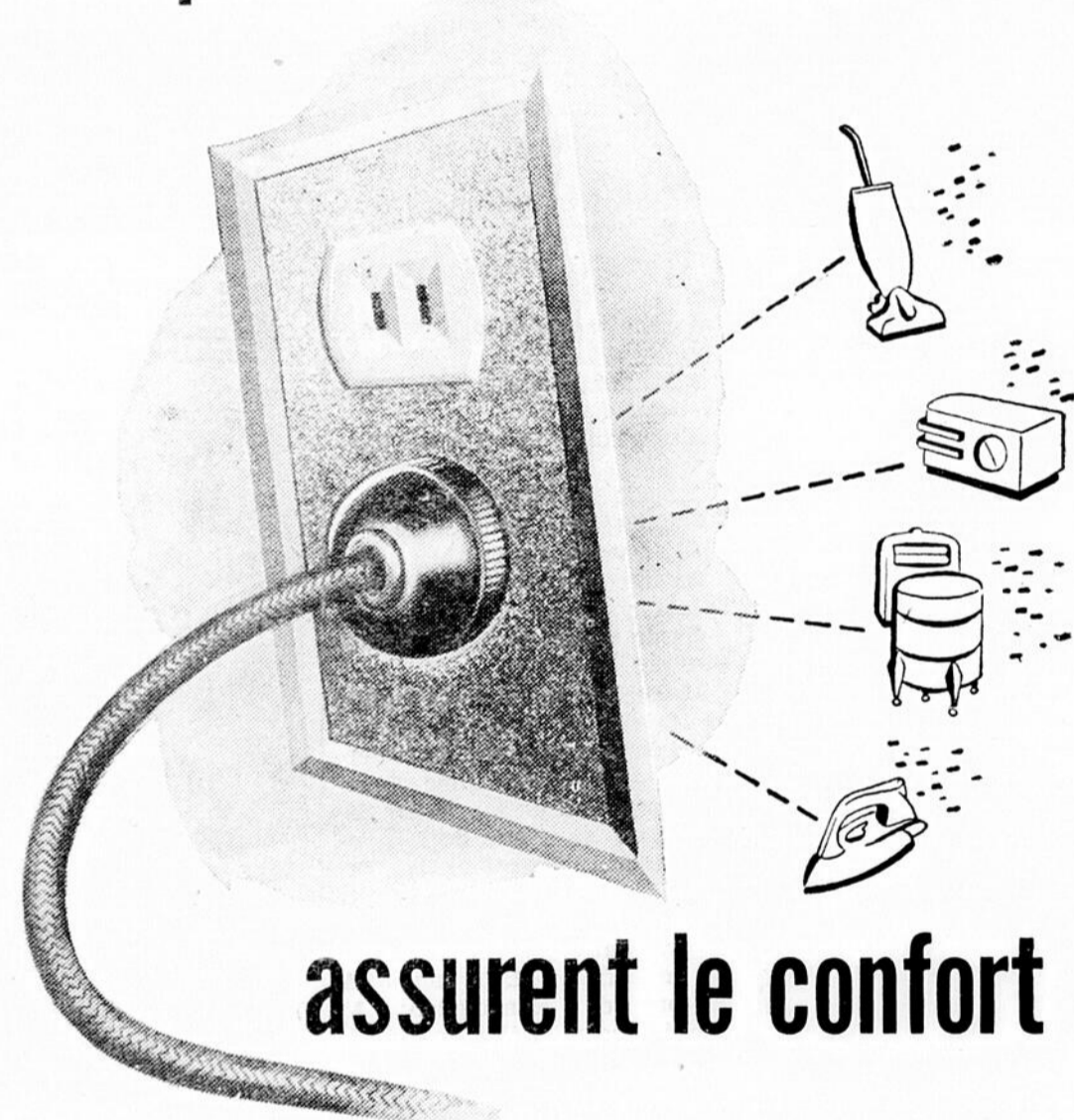
ce n'est qu'à la onzième manche que le St-Jean s'assura de la victoire. Lussier et St-Louis ont été les meilleurs à l'offensive en frappant chacun trois coups sûrs pour les vainqueurs. Sénécal a été l'étoile des perdants en cognant 4 coups sûrs, tandis que son coéquipier, Léo Dubé frappa pour le circuit.

Au Stade Viau, dans un beau duel de lanceurs, le Lachine a remporté une belle victoire sur le St-Clément. Poliquin qui faisait sa première apparition avec le Lachine, jouant pour le Sorel au début de la saison, a obtenu son deuxième blanchissage de la saison. Malgré ses 52 ans, le vétéran Charlie Calvert a causé une surprise en tenant les durs cogneurs du Lachine à un seul point. Reddick et Larivière ont cogné chacun deux coups sûrs pour le Lachine.

A Sorel, les Sorelois ont fait baisser pavillon au Beauharnois. Jean-Pierre Roy, ancien lanceur des Reds Wings de Rochester, remplaça Lambert à la première manche et retira 15 frappeurs au bâton, leur allouant seulement un point durant 8 manches.

Le club local frappa 12 coups sûrs contre les lanceurs Provencher et Lecompte du Beauharnois. St-Germain a été le gros canon en frappant 4 fois en lieu sûr avec Gervais et Thouin qui cognèrent chacun deux simples pour les vainqueurs. Masson et Dufort ont aussi frappé chacun deux fois en lieu sûr.

Les prises de courant



assurent le confort

Chaque pied supplémentaire de fil électrique, chaque prise de courant additionnelle, au foyer ou dans les dépendances, allège le travail et simplifie l'existence. L'électricité est l'une des plus merveilleuses réalisations de la vie moderne: elle éclaire, chauffe, lave, repasse, actionne l'aspirateur, apporte l'univers au foyer, par la radio; trait les vaches, actionne l'écumeuse et fait le beurre.

- Si vous avez l'électricité, tirez-en tous les avantages possibles. Allégez le fardeau du ménage, économisez le temps et assurez le confort de votre foyer en dotant celui-ci d'une installation électrique et d'un éclairage parfaits.
- Pourquoi ne pas consulter votre électricien?

The Shawinigan Water & Power Company

Électricité Produits Chimiques
GÉNIE CIVIL · TRANSPORT · CONSTRUCTION

Une forte délégation de notre ville au congrès annuel des maires, actuellement en cours

Des délégués des villes et municipalités canadiennes et américaines au nombre de 400 en croisière au Saguenay — Les villes d'après-guerre et les taudis

L'ouverture du septième congrès annuel de la Fédération canadienne des Maires et des municipalités eut lieu lundi dernier dans la salle des délibérations du conseil, à l'hôtel de ville de Montréal, sous la présidence de S. H. le Maire Adhémar Raynault.

Salaberry de Valleyfield est représenté à ce congrès par S. H. le Maire Robert Cauchon et par MM. les échevins Adrien Lebeuf, Paul-Henri Mercier et Wilbrod Barrette, accompagnés de leurs épouses.

Lors de l'assemblée d'ouverture, les délégués eurent l'avantage d'entendre un éminent conférencier: Harold S. Buttenheim, de New-York, rédacteur en chef de la revue

"The American City" qui déclara, en marge des hostilités actuelles, "qu'il serait en effet tragique de croire que le conflit prouve nécessairement que nos villes doivent dépendre collectivement des milliards de dollars pour se protéger contre les raids aériens de la prochaine guerre".

M. Buttenheim, qui avait intitulé sa causerie "La ville idéale", parlant de la reconstruction d'après-guerre, a ajouté que, bien que les villes canadiennes et américaines aient moins besoin de restauration et de reconstruction que les villes anglaises qui ont été ravagées par les bombardements aériens, les au-

(Suite à la page 7)

TOMATES 2 lbs. pour 39c

EMILE BEAUCHAMP

Fruits et légumes

22a Jacques-Cartier Tél. 904
VALLEYFIELD

ABONNEMENT
La
Gazette de Valleyfield
 Six mois: 90c 1 an: \$1.75
Publiée le jeudi
Le Courrier
 Six mois: 90c 1 an: \$1.75
Publiée le lundi
Pour les deux journaux
 Six mois: \$1.00 1 an: \$2.00
JOSAPHAT LEGAULT,
 gérant de la circulation

LA GAZETTE

de

VALLEYFIELD

LISEZ
LE COURRIER
 Journal hebdomadaire entièrement dévoué aux intérêts de la ville de Beauharnois et sa région.
 Paraissant le lundi de chaque semaine

"Journal hebdomadaire dévoué aux intérêts de Valleyfield et de sa région"

Le Lt. Maurice Malouin perd la vie, mercredi dernier, en combattant en France Occupée

Agé de 24 ans, il était le fils de M. et Mme Jacques Malouin, de Valleyfield — Mort en héros — Tué le deuxième jour après l'ouverture de la bataille en Normandie — Avantagement connu partout — Une lourde perte

SYMPATHIES NOMBREUSES

Valleyfield pleure aujourd'hui la perte d'un autre de ses enfants, morts au champ de bataille. La famille Jacques Malouin, de Valleyfield, recevait un télégramme, dimanche avant-midi, du département de la défense nationale à Ottawa leur apprenant la mort de leur fils, le lieutenant Louis, Maurice Malouin. Il perdit la vie au cours de la grande bataille qui se poursuit actuellement en Normandie.

Cette triste nouvelle se répandit comme un coup de foudre parmi toute la population de cette ville et des environs. Le Lt. Malouin est un des premiers soldats de Valleyfield à perdre la vie depuis les débuts des hostilités en France Occupée.

D'après le télégramme reçu par le Notaire et Madame Jacques Malouin, leur fils perdit la vie mercredi dernier, le 7 juin, le deuxième jour après l'ouverture de la grande bataille sur les côtes françaises.

NATIF DE VALLEYFIELD

Avantagement connu à Valleyfield, le Lt. Malouin était né ici le 17 mars 1920. Il fit ses études classiques au Séminaire de Valleyfield où il obtint son baccalauréat ès arts en juillet 1940. Il poursuivit ses études à l'Ecole Technique où il étudia pendant plus d'un an pour devenir ingénieur électricien. Quelques semaines avant de terminer cette première année d'étude spécialisée, il reçut son appel militaire. Il était alors âgé de 21 ans.

ENTRAINEMENT MILITAIRE

Maurice Malouin fit tout d'abord un stage de quatre mois au Fort Salaberry de Valleyfield pour se rendre ensuite à Farnham où il s'enrôla dans l'armée active canadienne. Plus tard il suivit un cours de perfectionnement à Long Branch,

Ont. A son retour à Valleyfield le commandant du camp le recommanda pour suivre un cours d'officier. C'est au cours de son stage à St-Jérôme, alors qu'il faisait partie des cadets-officiers, que Maurice Malouin commanda une revue de plusieurs centaines de soldats. Plusieurs citoyens de cette ville, entre autres M. et Mme Malouin, assistaient à ce spectacle impressionnant et tout à fait à l'honneur de notre ville.

De St-Jérôme les autorités militaires ordonnèrent à Maurice Malouin de se rendre à Brockville, Ont., pour y poursuivre ses études d'officier dans l'armée canadienne. Non satisfait des honneurs qui lui revenaient à juste droit à St-Jérôme, Maurice se classa encore une fois parmi les premiers à la fin de son cours à Brockville. Maurice fut transféré à Trois-Rivières et après un stage de six mois il reçut le grade de lieutenant, étant aussi qualifié comme officier-mitrailleur.

Parti pour outre-mer en mars 1943, le Lt. Malouin fut commis dans ce fameux régiment écossais canadien, le Cameron Highlanders d'Ottawa, lequel régiment fait aujourd'hui partie de la 3e division qui se signale sur les côtes de la Normandie. Il est aussi bon de souligner que c'est la 3e division qui livre une dure lutte aux allemands entre Cherbourg et Bayeux.

Apparemment, le Lieutenant Maurice Malouin était sur la première ligne de feu. Il s'est sacrifié en commandant ses hommes à la bataille. Il est mort en brave, comme nous le disaient si bien ses parents cette semaine.

Maurice était connu pour son amour de la musique (Suite à la page 6)

Charte accordée aux employés de commerce locaux

L'association des employés de commerce de Salaberry de Valleyfield a été officiellement reconnue par la Fédération Catholique des Employés du Commerce, de l'Industrie et de la finance.

On peut voir, au local de l'association, 46, rue St-Laurent, Valleyfield, un cadre exhibant le parchemin contenant le texte de la charte dument accordée.

Melocheville reçoit un octroi de \$5,000

M. Paul Chatel nous fait part qu'il vient de remettre aux autorités de la municipalité du Lac Saint-Louis (Melocheville) un chèque au montant de \$5,000, au nom du ministère des Travaux Publics.

Ce montant représente un octroi accordé par le ministère pour couvrir la moitié des déboursés encourus par cette municipalité lors de l'achat d'une pompe contre les incendies et la construction d'un poste de pompiers.

L'oeuvre des terrains de jeux organisée pour les enfants de la paroisse Sainte-Cécile

Beau succès de la réunion de lundi soir dernier à la cathédrale — Mlle B. Monette et M. J.-M. Léger prononcent des allocutions — Mgr P.-E. Léger donne le mot d'ordre pour les vacances PLUSIEURS PROJETS A L'ETUDE

Lundi soir dernier, au sous-sol de la cathédrale de Valleyfield, se tenait la quatrième soirée des Parents organisée par l'association des Parents et des Maîtres.

Le sujet à l'étude de la soirée était l'organisation des loisirs de vacances chez les jeunes. L'assistance, peu nombreuse au début des délibérations, se mit à affluer et forma bientôt un auditoire considérable aux principaux délibérants de l'assemblée.

Mgr P. E. Léger, curé de la paroisse de la cathédrale, était le président honoraire de l'assemblée. M. Jean-Marie Léger, principal de l'école Emard, était le président actif de la soirée. Il se tenait sur l'avant scène, accompagné de M. l'abbé Paul Grondin, directeur de l'oeuvre des terrains de jeux de Valleyfield, de M. Frédéric Girard, directeur des écoles, et de Mlle Berthe Monette, directrice de l'école Ste-Cécile.

Pour établir une base de départ aux délibérations de l'assemblée, M. Jean-Marie Léger et Mlle Berthe Monette exposèrent à tour de rôle l'importance de créer des loisirs pour la jeunesse, tant chez les filles que chez les garçons. Ces exposés furent fort appréciés du public et servirent de tremplin pour sauter dans les considérations pratiques propres à être appliquées chez les jeunes dans le domaine récréatif.

Il fut admis à l'unanimité que le principal but à atteindre était la remise en activité de l'oeuvre des terrains de jeux qui pouvaient apporter

L'Exposition Artisanale de Ste-Martine sera en partie transportée à Valleyfield

Un exhibit tout spécial nous permettra de voir le rouet et le métier en action et de comprendre le magnifique travail qu'on peut obtenir à l'aide de ces appareils les plus simples

Une délégation de la Commission de l'Exposition Artisanale de Salaberry de Valleyfield s'est rendue à Ste-Martine lundi soir dernier, répondant à l'invitation des RR.SS. des Saints Noms de Jésus et Marie, visiter l'exposition annuelle de l'Ecole des Arts Ménagers.

Cette exposition qui attire chaque année des milliers de visiteurs est des plus intéressantes; on peut y voir en effet une quantité indéfinissable d'articles confectionnés par les religieuses et les élèves de l'école. Ce sont tous des articles utiles à la décoration des intérieurs qui conservent l'esprit français des premiers temps du pays. La laine et le lin particulièrement sont employés dans la confection des tentures, pièces murales, étoffes pour robes et habits, nappes, tapis, etc. . . tandis que la

paille ordinaire—celle que l'on trouve dans les champs est utilisée pour tresser et fabriquer des chapeaux et des bourses.

Malheureusement tout le monde ne peut profiter de cette exposition, s'y rendre et admirer ces belles choses; aussi le président, grâce à l'amabilité de M. Nolasque April, agronome, a obtenu que les religieuses exposent une partie de leurs travaux à l'Exposition Artisanale de Salaberry de Valleyfield, qui se tiendra, du premier au 9 juillet prochain, dans les salles de l'Ecole des Arts et Métiers. On y verra le rouet, le métier en action ainsi que plusieurs travaux des plus jolis.

L'Ecole d'Agriculture aura aussi son kiosque; là ce seront des meubles faits à la main par les élèves qui y seront exposés. Disons en passant qu'il est difficile de trouver mieux sur le marché, tant au point de vue fini que solidité et style.

Ce soir a lieu l'assemblée générale des membres des différents comités. D'importantes questions y seront mises à l'étude car le temps presse; il ne reste à peine 15 jours avant l'ouverture de cette exposition provinciale.

Il y a déjà beaucoup de travail d'accompli mais il reste par contre beaucoup à faire. Les exposants s'enregistrent en grand nombre, au point qu'il faudra faire un choix sévère des articles à exposer afin d'éviter les répétitions et ne montrer que les articles ayant une valeur artistique méritée.

PROGRAMME de LUTTE

ARENA DE VALLEYFIELD

DIMANCHE, LE 18 JUIN 1944

à 8.30 heures p.m.

Finale — par équipes, à relais
JACQUES LAROSE et HENRI LEVESQUE
 VS
GEORGE MILLER et EUGENE TREMBLAY

SEMI-FINALE
PAUL DESCOTEAU vs **JACK BRITTON**

30 MINUTES
PAUL GAUDETTE vs **FARMER MACK**

20 MINUTES
MARIUS MARIER vs **KID LYONS**

Arbitre: Léo Clouette

ADMISSION: Générale, 40c Réservée, 60c
 Enfants et soldats, 25c
 (Toutes taxes comprises)
 Pour toute information s'adresser à:
M. PAUL LARIVIERE,
 210, avenue Grande-Ile Nouveau-Salaberry

GRANDE

COURSES de CHEVAUX

AUX CEDRES

DIMANCHE, LE 18 JUIN

2 hrs précises

3 CLASSES AU PROGRAMME:

CLASSE: 2.23	Bourse \$150.00
CLASSE: 2.29	Bourse \$ 50.00
FREE-FOR-ALL	Bourse \$150.00

Au parc des Cèdres, comté Soulanges

BIENVENUE A TOUS

La Gazette de Valleyfield — LES PETITES ANNONCES — Payables d'avance

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information entièrement dévoué aux intérêts de Valleyfield et du district.

JEAN-CLAUDE LEFEBVRE, Rédacteur-en-chef

Casier postal N 44, rue Ste-Cécile Téléphone 735

Vol. 9 Jeudi, le 15 juin, 1944 No 5

St-Stanislas fête avec éclat la Fête-Dieu dimanche, le 11

Tout le parcours était magnifiquement décoré pour cette circonstance unique — Collaboration des Dames de Ste-Anne et des Enfants de Marie

LA FETE-DIEU

C'est, animés d'une piété encore plus grande cette année, que les paroissiens de St-Stanislas ont suivi la procession de la Fête-Dieu.

Tous s'étaient mis de la partie pour décorer leur demeure du drapeau papal, orner le sanctuaire de

fleurs, dresser des arches, de sapin à différents endroits sur le parcours de la procession, et faire le reposoir, qui était cette année chez Mons. Arthur Lemieux.

M. le Curé, toujours dévoué à nos cérémonies liturgiques eut le concours du Père Proulx, O.M.I. en cette circonstance.

Nous tenons surtout à faire remarquer le beau geste d'un groupe de Dames de Ste-Anne et d'Enfants de Marie qui communièrent à la grand'messe à l'intention de nos soldats canadiens, combattant sur les champs de bataille de France.

A tous ceux qui se sont dévoués pour assurer le plus grand succès de la fête: cordial merci!

AVIS

Tous les salons de barbiers et de coiffure seront fermés le 24 juin, à l'occasion de

LA

ST-JEAN-BAPTISTE dans la cité de Salaberry de Valleyfield et le rayon de 5 milles et la ville de Beauharnois et le rayon de 3 milles.

Le Comité Paritaire des Barbiers et Coiffeurs de Salaberry de Valleyfield

Pour votre rapport d'Impôt sur le Revenu Pour mettre vos livres à date Voyez—
Robert Sauvé, B.A.
Etudes Commerciales Supérieures
57, Nicholson Tél. 706

A VENDRE
Balayeuse électrique en parfaite condition. S'adresser à 58 St-Laurent, Ville. 15p

DEMANDE

Jeunes filles ayant un cours universitaire comme assistantes de laboratoire. Doivent avoir plus que 17 ans, un cours de High School ou l'équivalent. Bilingue de préférence mais doivent avoir des connaissances de l'anglais. Conditions de vie avantageuse. Grande usine de guerre près Valleyfield. Cours commençant le 3 juillet.

S'adresser au:

Bureau de Service Sélectif National

TERRE A VENDRE
A Dewittville sur la route de Malque, 149 acres. Bois d'érables. Maison équipée d'une fournaise, chambre de bain, eau chaude et froide. Eau courante dans les granges. S'adressé à S. J. Robb, Dewittville, Qué. 15c

A VENDRE
Voiture double avec rack et échelles. S'adresser à Alvin Gruer, Ormstown Station, Qué., tél. 611-s-3. 15-22c

A VENDRE
Dodge sedan 1938, en parfaite condition. Bons pneus. S'adresser à M. Harold McConville, 35, rue York, Huntingdon, tél. 2025. 15-22-29-6p

A VENDRE
Les moulées Peruna, c'est de la bonne moulée pour les poussins, les volailles, les lapins, les chiens, etc., vendues par
Martial Lemieux

35, blvd du Havre, Valleyfield
Aussi, des poussins d'un jour, (livraison immédiate); 500 New Hampshire mélangés d'un jour; 200 poulets Leghorn blancs, d'un jour; 200 poulets Leghorn bruns d'un jour; 300 Rock Barrés mêlés, deux semaines; 300 Rock blancs mêlés, deux semaines; 300 New Hampshire, deux semaines; le 24 mai, j'aurai 500 Sussex clairs mêlés.

MARTIAL LEMIEUX,
35, Boulevard du Havre,
Valleyfield, P.Q.
(18-25-1-8-15-C)

Les produits
FAMILIX
J.-A. Phoenix
sont en vente chez
30b, rue Nicholson
Tél. 278-J Valleyfield
Trois spéciaux par mois

ON DEMANDE
Hypothèque de \$3,000 sur maison neuve à deux loyers. Ecrire seulement à Casier Postal 8491, La Gazette de Valleyfield, 44, rue Ste-Cécile, Valleyfield. 12-15p

DEMANDE D'ACHAT
Une tondeuse à gazon, à gazoline. S'adresser à l'Hôtel-de-Ville, Beauharnois, M. Lucien Primeau, secrétaire-trésorier. 12-15-19-22p

A VENDRE
Terre de 192 arpents, bâtisses modernes, électricité, lait expédié à Montréal, 10 arpents en bois, 2 milles des magasins, 4 milles de la gare, stock et machineries si désirés. S'adresser à M. R.-C. Cooper, C.P. "J", Huntingdon (29j-C)

A VENDRE
Terrain à vendre 47x111 pieds. S'adresser à M. F.-X. Roussel, 3 rue Hannah, Beauharnois. 29-1-518p

GRANDE TOMBOLA
- à -
St-Stanislas de Kostka au profit du Cercle d'Amusements
SAMEDI, le 24 juin
SAMEDI, le 1er juillet
SAMEDI, le 8 juillet

ENCAN PUBLIC
CHEZ
M. Arthur Lemieux,
SAMEDI, LE 17 JUIN
PROCHAIN

LES effets suivants, savoir:
1 balançoire; 1 banc de galerie avec berceau; 1 meule emery; 1 balance de 2000 lbs.; 1 barrière de ferme de 12 pieds en tuyau; 1 barrière de parterre double de 10 pds.; 3 petits lots broche carreautee à poule; 2 side-boards; 1 table salle à diner ronde; 1 sofa; 6 chaises de cuisine; 14 chaises de salle désas-sorties; 5 chaises berceuses; 1 couchette en fer; 1 sommier à ressort; 6 matelas; 1 glacière; 1 gramophone avec 45 records; 2 chiffonniers; 1 set salon en rotin; 4 tables à bouquets; 2 petites tables de salle; 1 couchette en bois; 1 ragon tapis 9x10 1/2 pds.; 6 carpettes en pré-lart; 2 fers électriques à repasser; 3 fers à repasser ancien modèle; 1 scie à viande; 12 poles plates à rideaux; 1 lot épingles à rideaux; 1 grand nombre d'ustensiles de cuisine; 1 set à eau en crystal; lampes; cabarets; abat-jours pour luminaires; bragues de lumières de chambres; un gros lot de cadres de toutes sortes et nombre d'autres articles trop long à énumérer. Conditions: Argent comptant. La vente commencera à une heure de l'après-midi. Encanteur: M. Daniel Poirier.

LES PRODUITS AVON

J'ai le plaisir d'annoncer au public que j'ai une balance de sets tandem, crayons à lèvres et compacts en métal, aussi les poudres à sachets, lavande, boîtes à cadeaux de toutes sortes et tout ce que vous désirez dans les produits de toilette et produits de maison. Votre visite est sollicitée. De votre représentante des Produits Avon. Mme H. Jetté, 18, rue Richardson, Beauharnois, Tél. 238. (1-5-8-12-P)

Contracteur Général
Pour tous travaux de posage de renvois, creusages de caves, et travaux d'excavation. Expérience. S'adresser à—
EUGENE LEPAGE,
Chemin de la Grande-Ile,
Nouveau-Salaberry
(8-15-22-P)

A VENDRE
Bardeaux d'asphalte et toiture en rouleaux. Lambrie imitation de briques. S'adresser à M. A. Mainville, Ste-Barbe. 1-8-15-22-29-6p

A VENDRE
Camp d'été presque neuf, avec garage et ménage, situé près du traversier de Coteau. S'adresser à Hervé Faubert, 45, Anderson, Tél. 268, Bellerive. 8-12-15-19c

A LOUER
BUNGALOW, 6 appartements, prêts pour premier juillet. Moderne. Beau Terrain situé à 239, St-Laurent. S'adresser à Léandre McSween, tél. 655, 239, St-Laurent, Valleyfield. 5-8-12-15-c

A VENDRE
Camion Ford, 1/2 tonne. S'adresser à M. Ludovic Montpetit, Tél. 60 3-5-14, Melocheville, Qué. 15-19p

PERDU
Somme d'argent variant entre \$33. ou \$35. lundi soir, le 12 juin, entre les rues Victoria, Chaussée et Boulevard du Havre. Bonne récompense à qui la rapportera à M. Achille Deschamps, 183, Boulevard du Havre, Bellerive. 15p

PERDU
Montre perdue sur le bord de l'eau dans Bellerive, entre les rues Anderson et Blvd du Havre, ou sur ces rues tout près du bord de l'eau. Récompense promise à qui la rapportera à 11, rue Anderson. 15c

A VENDRE
Un piano en très bonne condition. Prix raisonnable. S'adresser à Jos. Blais, Hôtel Windsor, Valleyfield. 15-22-29-6c

A VENDRE
Un bicycle d'avant-guerre, presque neuf. Double barre. En parfait ordre. Bons ressorts et pneus. S'adresser à 219, rue Champlain, Valleyfield. 15p

A VENDRE
Maison neuve en imitation de briques, 2 logements, située à 139, rue St-Louis, Valleyfield. Avec cave. Terrain pour jardin. Remise annexée à la maison et remise en dehors. S'adresser à M. Elzéar Vincent, Ormstown, Rivière aux Outardes, Co. Châteauguay. 15-22-29-6p

A LOUER
Cottage moderne, situé sur le chemin de la baie, et connu sous le nom de "Honeymoon lodge". Termes comptants. S'adresser sur les lieux. 15p

A VENDRE
Poêle émaillé noir et blanc, avec deux brûleurs de 6 pouces. S'adresser à 6a, rue Tully, Bellerive. 15p

TRES BON SALAIRE
Pour bonne fille de 18-25 ans. Pour maison privée. Bon chez-soi. Seulement 3 personnes. S'adresser à 40, rue St-Laurent, tél. 1015-J Valleyfield. 15c

A VENDRE
Linge usagé, aussi machine à coudre Singer, \$25 à \$50.; poêle, radio, laveuse électrique. S'adresser à Mme G. N. Vachon, 58, rue Dalhousie, Huntingdon. 25-1-8-15p

FEMME PRECIEUSE
—Il ne va jamais dans le monde sans emmener sa femme.
—Précisément, elle a de l'esprit pour deux.

PRECAUTIONS
—C'est pour obtenir une autorisation de port d'armes.
—Vous êtes donc menacé?
—Je ne sais pas encore, je ne me marie que demain.

MAGE ET VESTON
—J'te dis d'aller chercher du fromage râpé, tu s'sais pas ce que c'est que le râpé?
—Ben si... comme le veston à papa!

PAMPLEMOUSSES 4 pour 25c

No 126

EMILE BEAUCHAMP
Fruits et légumes
22a Jacques-Cartier Tél. 904
VALLEYFIELD

Pour vos travaux d'impression adressez-vous à
LA GAZETTE DE VALLEYFIELD
 44, rue Ste-Cécile Tél. 735
 Ouvrage garanti—
 Prix raisonnables

Le domaine de la femme

POUR VOS TOILETTES DU
 PRINTEMPS RENDEZ-VOUS
 CHEZ
J.-L. Turcotte
 NOUVEAUTES POUR DAMES
 FLEURS DE TOUTE OCCASION
 203, Victoria Tél. 488
 Valleyfield, P.Q.

Jeudi, le 15 juin, 1944

LA GAZETTE DE VALLEYFIELD

Page 5

ETATS CIVILS

NAISSANCES

Adams—A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, vendredi, le 9 juin 1944, à M. et Mme Frank Adams, née Claire Larocque, une fille baptisée sous le nom de Elizabeth. Parrain et marraine: M. et Mme William Larocque. Baptisée par M. l'abbé Amyot. Porteuse: Mlle Betty Adams.

Adams—A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, vendredi, le 9 juin 1944, à M. et Mme Frank Adams, née Claire Larocque, une fille baptisée sous les noms de Mary Elizabeth par M. l'abbé Amyot. Parrain et marraine: M. et Mme William Larocque. Porteuse: Mlle Betty Adams.

Boyer—A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, lundi, le 12 juin 1944, à M. et Mme René Boyer, née Marguerite Brunet, une fille baptisée sous les noms de Marie Monique Agathe, par M. l'abbé Amyot. Parrain et marraine: M. et Mme Donat Brunet. Porteuse: Mlle Thérèse Amyot.

Cousineau—A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, mercredi, le 7 juin 1944, à M. et Mme Roméo Cousineau, née Nellie Dent, une fille baptisée sous le nom de Diane par M. l'abbé Levac. Parrain et marraine: M. et Mme Norbert Saintonge. Porteuse: Mme Thomas Dent.

Doyon—A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, vendredi, le 9 juin 1944, à M. et Mme Gérard Doyon, née Erménonde Côté, une fille baptisée sous les noms de Marie Denise Murielle par M. l'abbé Amyot. Parrain et marraine: M. et Mme Hilaire Côté. Porteuse: Mme Joseph Lorange.

Gagnon—A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, vendredi, le 9 juin 1944, à

M. et Mme Léo Leclerc, née Marie Bourque, un fils baptisé sous les noms de Pierre Jean Joseph par M. l'abbé Laniel. Parrain et marraine: M. et Mme C. A. Bourque. Porteuse: Mlle Suzanne Bourque.

Leduc—A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, jeudi, le 8 juin 1944, à M. et Mme Gaston Leduc, née Rolande Julien, un fils baptisé sous les noms de Jos. Marcel par M. le curé Emile André, de St-Timothée. Parrain et marraine: M. et Mme Hervé Leduc. Porteuse: Mlle Blanche Julien.

Lemieux—A l'Hôpital Ste-Marguerite de Valleyfield, mardi, le 6 juin 1944, à M. et Mme Jean-Louis Lemieux, née Alma Gagné, un fils baptisé sous les noms de Joseph Lucien Lionel. Parrain et marraine: M. Lionel Mallette et Mlle Lucienne Mallette. Porteuse: Mlle Durocher.

Lessard—A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, vendredi, le 9 juin 1944, à M. et Mme Jules Lessard, née Antoinette Giguère, une fille baptisée sous les noms de Marie Louise Juliette. Parrain et marraine: M. et Mme Albert Giguère. Porteuse: Mme Antonio Giguère.

Mantion—A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, mardi, le 7 juin 1944, à M. et Mme Jean-Paul Mantion, née Marie-Ann Gourley, un fils baptisé sous les noms de Joseph Arthur Jocelyn par M. l'abbé Paul Laniel. Parrain et marraine: M. et Mme Arthur Mantion. Porteuse: Mme

Deux
 coiffeuses
 bilingues
 d'expérience

Salon Élégant

- COIFFURES DE TOUT GENRE
- MANICURE
- TRAITEMENT DU CUIR CHEVELU
- NOUVEAU SYSTEME DE "PERMANENT A FROID"

Mme O.-L. CLERMONT, Propriétaire
 46, rue du Marché Tél. 323 Valleyfield



Les Nouvelles Sociales

M. Frank Adams de Mont Pleasant, Ile du Prince Edouard, est actuellement en vacances dans la famille William Larocque à Valleyfield.

Mlle Betty Adams, de Western, Toronto a passé la fin de semaine dans notre ville à l'occasion de la naissance de bébé Adams, né Elizabeth Adams.

Mme Hervé Larocque et ses fillettes Louise et Hélène sont de retour des Trois-Rivières, où elles ont passé quelques jours chez Mme Vachon.

Mlle Françoise Sauvé, de Nitro, a passé quelques jours à Montréal dernièrement.

La famille Raymond Lapointe est définitivement installée à Hungry Bay pour la saison estivale.

Mme J. M. Girard et ses enfants Michel et Marie-Andrée passent quelques semaines à Ste-Philomène chez Mme V. Vervais.

Mlle Liliane Parent et M. Raymond Parent étaient au Pine Lodge à Rawdon ces jours derniers.

Mlle Lucille Giroux de Coteau Station était à Valleyfield au cours de la semaine dernière.

Mlle Madeleine Primeau était à Montréal au cours de la semaine

Service médical pour les dimanches de la saison d'été

Le Dr Emile Delorme sera de garde dimanche prochain, le 18 juin.

Toute la population de Valleyfield est priée de prendre note de cette nouvelle.

passage à Montréal la semaine dernière.

M. et Mme Roméo Payant et leurs enfants sont retournés à Lacolle après avoir passé quelques jours chez M. et Mme J. A. Parent. M. et Mme Arthur Desjean, M. et Mme Léandre Latulippe visitaient M. et Mme Henri St-Pierre à St-Isidore, dimanche dernier.

Mlle Antoinette Séguin de Montréal est actuellement en visite chez M. et Mme Arthur Séguin, à Valleyfield.

M. Paul Plante de Prince Rupert est présentement en vacances dans sa famille, chez M. et Mme Hugues Langevin.

M. Robert Filiatreal de Longueuil était dans sa famille à Valleyfield la semaine dernière.

M. et Mme Frank Oster de Nitro sont partis ces jours derniers pour Nobel, Ont., où ils habiteront définitivement.

Mme Paul Huneau est présentement à Ville Emard, l'hôte de M. et Mme Gérard Huneau.

M. et Mme Frank Harder ont quitté Nitro ces jours derniers pour Nobel, Ont., où ils habiteront désormais.

dernière.

Lundi soir, un groupe d'amis se réunissait chez Mlle Yvonne Cournoyer à l'occasion de son dix-huitième anniversaire de naissance.

M. et Mme Lionel Chicoine de Montréal ont passé la fin de semaine dans la famille J. O. Clermont.

Le Dr et Mme Roger Lussier, M. et Mme Jacques Corbeil, Mlle Charlotte Lalonde et M. Marco Quaglietta de Montréal étaient les hôtes de M. et Mme Albert Leblanc et Geo.-André Meloche, en fin de semaine.

Mlle Yvonne Brassard était de

BANANES 14 1/2 C lb.

EMILE BEAUCHAMP

Fruits et légumes
 22a Jacques-Cartier Tél. 904
 VALLEYFIELD

M. et Mme John Gagnon, née Françoise St-Onge, un fils baptisé sous les noms de Jules Emile Robert par M. l'abbé Brais. Parrain et marraine: M. et Mme Georges St-Onge. Porteuse: Mlle Jeanne Gagnon.

Gosselin—A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, lundi, le 5 juin 1944, à M. et Mme Sauveur Gosselin, née Georgette Bélaïr, un fils baptisé sous les noms de Joseph Alphonse René Claude par M. l'abbé Amyot. Parrain et marraine: M. et Mme Alphonse Gosselin. Porteuse: Mme George Bélaïr.

Jean-Charles Léger.

Pelchat—A l'Hôpital Ste-Marguerite de Valleyfield, samedi, le 10 juin 1944, à M. et Mme Henri Pelchat, née Clémence Poirier, un fils baptisé sous les noms de Joseph Evangelis Marcel. Parrain et marraine: M. Hormisgas Billette et Mlle Aurore Poirier. Porteuse: Mme Philippe DeBonville.

Roy—A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, dimanche, le 11 juin 1944, à M. et Mme Louis Aimé Roy, née Cloreine Paré, un fils baptisé sous les noms de Joseph Philippe Roma par M. l'abbé Amyot. Parrain et

marraine: M. Philippe Paré et Mlle Julienne Paré. Porteuse: Mme J. Boulé.

Sarrazin—A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, samedi, le 10 juin 1944, à M. et Mme Gabriel Sarrazin, fils, née Florence Masse, un fils baptisé sous les noms de René Joseph, par M. l'abbé Brais. Parrain et marraine: M. et Mme Gabriel Sarrazin, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme Edmour Bergeron.

M. Albert Caza est décédé à Montréal

Bien connu dans la paroisse de St-Anicet

L'agent Albert Caza, de la police d'Outremont, est décédé dimanche en l'hôpital Jewish General après une longue maladie, à l'âge de 42 ans. Il faisait depuis 18 ans partie du corps policier de la ville voisine et s'était illustré dans plusieurs causes de cambriolages.

Il était né à Sainte-Agnès et

ensuite il était allé avec ses parents s'établir à Cazaville, où demeurent encore la plupart de ses frères et soeurs.

Il laisse, outre sa femme, née Caza (Marie-Anne), une fille

Alice, et un fils Raoul actuellement avec les troupes canadiennes outre-mer.

Les funérailles eurent lieu mercredi en l'église Saint-Viateur d'Outremont.

POUR UNE JOLIE
 COIFFURE

Madame
 Mademoiselle

VISITEZ LE

Salon Bourque

62, rue Ellice Valleyfield, P.Q. Tél. 818

Coiffeuse d'expérience, compétente et diplômée à votre service.

SPECIALITES:

Ondulations Permanentes, Teinture, Traitements capillaires, Manicules, Ondulations à l'eau, Massages.



La FAIBLESSE
 PEUT DISPARAITRE FACILEMENT
 Symptômes ou conséquences de l'ANÉMIE:
 Pâleur, Nerveusité, Irrégularités
 Fatigue, Périodes douloureuses
 Faiblesse, Manque d'Appétit
 Douleurs de Dos, de Reins
 Troubles internes essentiellement féminins
TONIFIEZ-VOUS EN PRENANT LES BONNES PILULES ROUGES
 POUR LES FAIBLES ET FEMMES FAIBLES
 Cie Chimique FRANCO
 Américaine Ltée,
 1570, rue St-Denis,
 Montréal

L'oeuvre es terrains.

(Suite de la page 3)
 nes responsables qui s'en occuperaient, des divers jeux à organiser, des excursions possibles, etc.
 Au point de vue de finances, on croit pouvoir compter sur l'aide de la Commission ainsi que sur l'aide de la ville de Valleyfield. Il fut aussi suggéré que les parents pourraient défrayer une petite contribution par tête pour leurs enfants. Enfin l'on comptait toujours sur les bienfaiteurs bénévoles que l'on trouve pour ces oeuvres.
 Les personnes responsables sont déjà toutes trouvées, MM. les abbés Lauzon et Lucien Beauchamp seraient à la tête de l'oeuvre, et seraient assistés de plusieurs professeurs ainsi que des scouts.
 La question des jeux dépend pour une large part des finances en mains et du personnel organisateur. M. J. M. Léger assura que sur ce point le travail des scouts serait effectif. Ces jeunes, plus expérimentés que les autres, et mieux disciplinés, sont en mesure de faire servir leur expérience et leur dévouement pour le bien-être de leurs camarades et le leur.
 Les excursions feront partie essentielle du programme récréatif de la saison d'été. On prévoit que pour les excursions, chaque enfant apporterait lui-même son "lunch", et que l'organisation verrait à donner les rafraichissements nécessaires en ces circonstances.
 Mgr P. E. Léger, invité à donner son appréciation sur les délibérations de la soirée, félicita les organisateurs, et mentionna que l'oeuvre des terrains de jeux était une oeuvre dont

Des clôtures neuves sur toute la route

Entre Maple Grove et Beauharnois

Les résidents, sur la route entre Beauharnois et Maple Grove, apprendront avec plaisir que l'hon. Geo. Dansereau, ministre des Travaux publics, vient de consentir à la construction d'une clôture neuve sur tout le parcours de cette route, selon une déclaration qui nous fut faite cette semaine par M. Paul Chatel.
 On sait qu'en premier lieu il fut question de déplacer les clôtures déjà existantes afin de pouvoir élargir la route. Cette décision a été prise à la suite de plusieurs requêtes reçues et afin de donner un attrait particulier à cette route en ayant une clôture uniforme partout sur le parcours.

Le Lt. Maurice...

(Suite de la page 3)
 bilité et son savoir-faire. Il avait des amis partout. A Valleyfield, il s'était créé une réputation enviable dans les sports. C'est sans doute une des raisons pour lesquelles il était toujours parmi les premiers tant dans son entraînement au pays que sur les champs de bataille en France. Il était doué d'un physique normal mais très solide.
 La famille Malouin a reçu de nombreux témoignages de sympathies au cours de cette semaine. Ces témoignages ne sont qu'une faible indication de l'estime dont jouissait Maurice Malouin dans cette partie du pays.
 Ce héros laisse pour pleurer sa perte, son père et sa mère le Notaire et Mme Jacques Malouin; deux frères: le Notaire Philippe Malouin, lieutenant outre-mer avec l'armée canadienne, (il fait partie du 4th medium, artillerie); et Jean, étudiant à Montréal.
 A la famille éprouvée, le personnel de La Gazette de Valleyfield désire offrir ses condoléances les plus sincères.

il souhaitait au plus haut point l'heureux succès. Il souligna que le camp Bosco serait aussi un endroit tout désigné pour permettre aux jeunes d'y faire quelques excursions au cours de la saison. L'état de prospérité actuel de la ville de Valleyfield diminuait le nombre des enfants pauvres; mais il y a toujours des enfants qui ont besoin d'amusements sains.
 Le camp Bosco, sous la direction d'une bonne cuisinière et de quelques séminaristes, serait l'endroit par excellence ou les excursions des enfants, attachés à l'oeuvre des terrains de jeux, pourraient se faire.
 Il termina en assurant tous les organisateurs de son appui en toute circonstance.
 Au cours de la soirée, on eut l'occasion d'entendre plusieurs questions posées et discutées par M. Montpetit, principal à l'école Salaberry, et par M. l'abbé Paul Laniel, vicaire de la

Un incendie fait des dégâts qu'on évalue à \$2,000 dans une bâtisse de 7 logements, samedi

Il fallut quatre jets d'eau et le travail ardu des pompiers pendant une heure pour parvenir à maîtriser les flammes

La brigade des pompiers de notre ville eut une alerte samedi après-midi dernier vers 4 heures. Ils se rendirent à l'angle du Boulevard du Havre, tout près de la rue Alexandre, pour trouver une bâtisse contenant 7 ou 8 logements, propriété de Mme Vve Isidore Deschamps, sérieusement menacée par les flammes.
 On installa sans perdre de temps 1650 pieds de boyaux répartis en 4 jets et de nombreuses échelles pour atteindre le toit de cet édifice.
 Le feu faisait rage à l'étage supérieur, dans le logement même de la propriétaire. Une fois le toit troué il fut possible d'y faire pénétrer une forte quantité d'eau et de maîtriser

les flammes. La fumée sortait par toutes les issues de la bâtisse à un tel point que les pompiers se demandaient comment ils pourraient bien parvenir à maîtriser le feu.
 Il fallut une bonne heure de travail pour y parvenir et des dommages considérables qu'on évalue aisément à \$2000. en ont résulté.
 Le logement de Mme Deschamps a le plus souffert du feu; la plupart des murs, planchers et plafonds, ainsi que l'ameublement sont brûlés ou calcinés. Les voisins, particulièrement ceux dont les logements sont situés sous l'endroit où origina le feu, ont subi de graves dégâts par l'eau et la fumée; très peu de feu s'y introduisit.
 La cause de cet incendie est inconnue et il sera très difficile de la découvrir à cause des dégâts subis dans le logement.



Portez-le à VOTRE bras!

Cet insigne indique le *volontaire*, celui que le courage, l'enthousiasme et la détermination placent au premier rang de notre armée. Tout homme valide peut obtenir le privilège de le porter. Répondez, jeunes gens, à l'appel du pays, préparez-vous à libérer la France, toute l'Europe, aux côtés

de nos vaillants alliés. Et rappelez-vous que l'infanterie est vraiment la reine des batailles.
 Devenez volontaire, enrôlez-vous aujourd'hui, grossissez les rangs des valeureux combattants qui assureront le triomphe d'une cause juste et sacrée.

QUELS SONT LES CONGÉS ACCORDÉS AU CANADA?
 Vous avez 14 jours de permission (congé) tous les 12 mois, et de fréquents congés de fin de semaine ainsi que de courtes permissions pour les fêtes.



Où puis-je m'engager volontairement AUJOURD'HUI?

Au plus proche centre de recrutement. Si vous ne savez pas où aller, écrivez aux quartiers-généraux du recrutement de l'Armée situés dans la ville la plus proche de chez vous.

ENGAGEZ-VOUS AUJOURD'HUI



DANS L'ARMÉE ACTIVE

Le Canada a assez de caoutchouc pour ses besoins militaires et essentiels

Il n'y aura pas, cependant, production suffisante de caoutchouc synthétique pour que l'on puisse distribuer des pneus au public — On en accordera

J. G. Godsoe, président de la Commission de régie industrielle de guerre, a déclaré lundi que les approvisionnements canadiens de caoutchouc brut, combinés avec la production de caoutchouc synthétique, seront vraisemblablement suffisants pour répondre aux besoins militaires de même qu'aux besoins civils essentiels, mais rien n'annonce que l'on peut s'attendre à une production suffisante pour que l'on puisse distribuer des pneus parmi le grand public.

Dans l'allocution qu'il a prononcée à la convention annuelle de l'Association des manufacturiers canadiens, M. Godsoe a révélé que les réserves de caoutchouc brut accumulées avant que la guerre ne s'étende au Pacifique étaient épuisées au Canada. Le Canada dépend donc maintenant pour son approvisionnement de caoutchouc naturel de Ceylan, du Mexique, de l'Amérique centrale et du sud ainsi que de l'Afrique.

"Nous sommes maintenant confiants que nos approvisionnements de caoutchouc brut unis à notre production de caoutchouc synthétique seront amplement suffisants pour rencontrer les besoins de nos forces armées ainsi que les besoins civils de haute priorité."

"Cela ne veut pas dire que nous aurons suffisamment de pneus"; fit aussitôt remarquer M. Godsoe.

Un dernier avertissement aux cyclistes

Le chef de police nous demande d'avertir les cyclistes qui retardent de prendre leur permis de le faire sans délai avant que des mesures ne soient prises contre eux.

La date d'échéance pour le renouvellement des plaques est déjà passée depuis longtemps; plusieurs montrent une négligence un peu déconcertante.

C'est pourtant une précaution à prendre puisque le numéro matricule et la description de la bicyclette étant enregistrés, il est plus facile à la police de retracer une bécane dont les voleurs se sont emparés.

Donc, les intéressés devront considérer cet avis comme final.

Une forte délégation...

(Suite de la page 2)

torités municipales devraient voir immédiatement à préparer leur programme d'après-guerre.

Le conférencier traita aussi de la ville d'après-guerre, des taudis et de différents autres problèmes toujours difficiles pour les administrateurs.

Ce fut ensuite S. E. le Maire Raynault qui souhaita la bienvenue à tous les représentants des villes et municipalités, s'arrêtant tout particulièrement aux délégués des villes américaines qui prennent part à ce congrès.

Plus tard les délégués visitèrent la métropole du Canada pour ensuite s'embarquer à bord du SS St-Laurent, au quai Victoria, et prendre part à la croisière au Saguenay, au cours de laquelle se déroulera le congrès.

Le congrès prendra fin vendredi prochain, le 16 juin.

La limitation des facilités de production, le manque d'ouvriers et la rareté de la rayonne et du coton sont quelques-uns des facteurs qui entravent une production de pneus sur une échelle suffisante pour satisfaire les besoins militaires et civils en général.

"Bref, tant que les demandes des forces armées se maintiendront au niveau actuel, et nous croyons qu'elles augmenteront plutôt qu'autrement, les pneus continueront à n'être disponibles que pour les civils qui peuvent se réclamer d'une haute priorité", dit-il.

La jument...

(Suite de la page 14)

Temps du mille: 2.19; 2.15; 2.19.
Free for All
Miss Irene Scott, Ad. Choulette, Valleyfield 1 1 1
Dominion Grattan,
Edouard Larente, Montréal 4 2 3
Grattan Lee,
M. English 2 3 1
Weltraw Boy, H. Laro-
chelle, Sorel 3 4 4
Pine Ridge Today 5 5 5
Temps du mille: 2.14; 2.12½; 2.15.
M. Roger Larocque officiait comme starter. M. Larocque s'est acquitté de ses fonctions avec beaucoup de succès. Il convient de le féliciter.

UN GRAND SECRET

—Floar est fiancée, mais elle veut que le chose demeure secrète pendant quelque temps encore.

—Alors, comment le sais-tu?

—Elle me l'a dit elle-même.

Cercle S.-Croix est défait par 13-7 dimanche

L'équipe victorieuse était pilotée par Roland Boyer

Le Cercle Ste-Croix de la Côte des Neiges de Montréal a été une victime facile des joueurs de balle molle de Valleyfield dimanche dernier, alors que nos joueurs ont infligé une défaite sans merci à leurs visiteurs au score de 13 à 4.

Le club local, sous la direction de Roland Boyer, était en majeure partie formé de joueurs du club Dollard de la ligue de la cité. Chatigny et Cyr lancèrent pour Valleyfield. Pour Montréal, Charbonneau et Gourd se succédèrent au monticule, mais ils furent frappés avec force par les joueurs locaux.

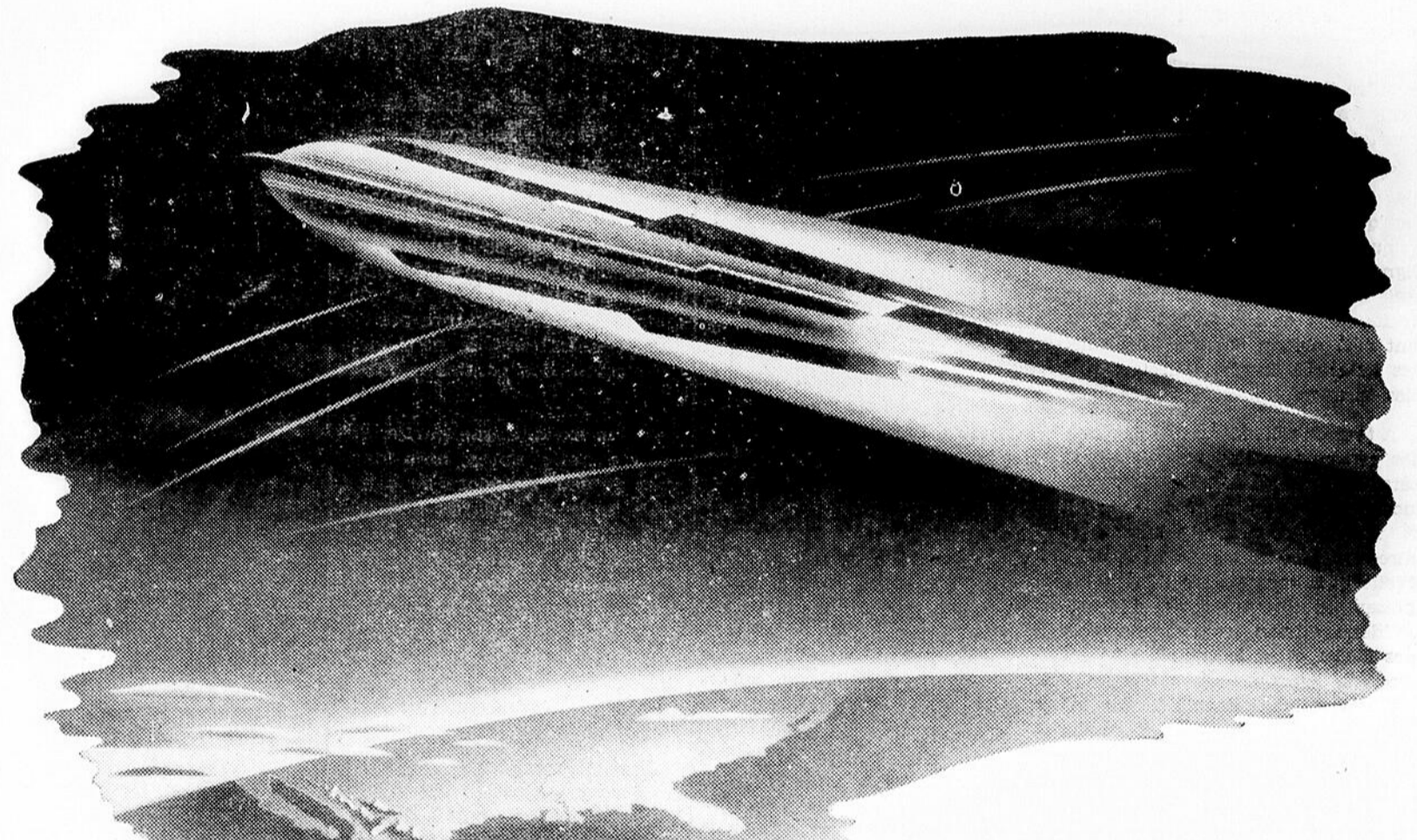
McSween brilla au champ et au bâton pour Valleyfield. Lebel et Searle se mirent aussi en évidence en maintes occasions.

Malgré le haut score, la partie fut quand même très intéressante et il y eut plusieurs moments surtout au commencement de la partie, où la victoire fut en balance.

Le capitaine Charles Auguste Lalonge du Cercle Ste-Croix fut enchanté de la bonne tenue du terrain et de l'assistance enthousiaste qui se rendit au parc. Il fut à même d'apprécier l'esprit sportif des gens de Valleyfield. Il regretta que plusieurs erreurs coûteuses aient été commises par ses joueurs au cours de la partie, ce qui nuisit à l'intérêt de la joute dans les dernières manches.

Le Cercle S.-Croix a fait une invitation au club de Valleyfield d'aller le visiter au cours de la saison, sur son terrain à la Côte des Neiges à Montréal. Il est probable que le club local ira rendre visite au Cercle avant la fin de la saison.

Bientôt — L'AVION-FUSÉE réalisé par les hommes qui pensent à demain!



Tout comme l'avion de combat à propulsion par jet est devenu réalité, se réalisera demain l'avion-fusée qui pourra transporter des passagers par vingtaines et qui volera dans la stratosphère, de Montréal à Mandalay, plus vite que vous ne l'auriez cru possible. Luxueux, climatisé, à l'épreuve du son, ce moyen de transport à propulsion par jet volera régulièrement par les voies aériennes du monde, dans un avenir qui n'est pas très éloigné, grâce aux recherches des hommes qui pensent à demain!

La contribution que le transport aérien apporte à l'univers est considérable... en rapprochant les peuples étroitement, en accélérant les affaires et l'industrie, en mettant à la portée de milliers d'hommes un nouveau mode de transport et par là de nouveaux champs d'action; mais l'avenir du déplacement par les airs est encore plus grand grâce aux hommes qui pensent à demain et qui sont à le préparer.

• Mais ne regardons pas si loin devant nous que nous oublions de voir la barrière qui se dresse aujourd'hui entre nous et l'avenir. Il y a d'abord une guerre à gagner. La victoire requiert chaque once d'énergie que nous avons

- en nous comme individus, comme peuple.
- Regardons vers l'avenir... assurément. Mais pour le présent ne manquons pas à la tâche de produire pour la guerre, de coopérer avec chaque moyen que prend le gouvernement pour aider à gagner la guerre. Achetez des Obligations de la Victoire et des Certificats d'épargne de guerre jusqu'au dernier dollar disponible.
- C'est le seul moyen de nous assurer que le Canada aura l'avenir auquel il a droit.
- Soyons tous des HOMMES QUI PENSENT A DEMAIN.

LA MAISON SEAGRAM

Les distilleries Seagram au Canada et aux États-Unis travaillent à la production d'alcool à haute preuve pour fins de guerre. L'alcool à haute preuve sert à la fabrication de poudre sans fumée et de nombreux autres produits nécessaires en temps de guerre.

C'est conforme...

(Suite de la page 1)

sistants à signer le livre souvenir. Ensuite S. E. Mgr Langlois, suivi des invités, des professeurs et des élèves, procéda à la cérémonie de bénédiction des classes.

Un peu plus tard, adressant la parole, S. Exc. Mgr Langlois félicita le personnel de l'école d'avoir eu la bonne pensée de faire bénir la bâtisse qui doit les abriter durant leurs heures de travail et d'enseignement. "Cette école, dit Mgr Langlois, s'est fait désirer; c'est grâce au labeur et aux démarches des hommes intelligents que nous avons à la tête de notre ville si ce désir est devenu une réalité. "Je suis très heureux de bénir cette école, car c'est dans les traditions catholiques de confier les maisons d'enseignement à Dieu."

Mgr Langlois ajouta que la première école des Arts et Métiers fut fondée par Mgr Laval qui fit venir d'Europe les meilleurs menuisiers et charpentiers dont plusieurs oeuvres subsistent encore. C'était l'école de Saint-Joachim.

S. Excellence, en terminant félicita les autorités, la Commission Scolaire et le conseil de ville d'avoir mis à la disposition de la jeunesse ouvrière une école qui permettra aux jeunes de se préparer pour occuper plus tard des positions de choix et gagner honorablement leur vie. Il adressa de plus des souhaits aux professeurs et aux personnes intéressées à cette école, ajoutant que de temps à autre il plaira à S. Excellence de venir voir les élèves à l'oeuvre et constater les progrès de chacun.

S. Excellence avait été présentée par M. Robert Ricard qui adressa quelques mots de bienvenue et expliqua les débuts de l'École, soulignant que le travail fait depuis depuis bientôt un an avait déjà porté fruits, puis qu'une dizaine d'élèves ont déjà obtenu des positions dans les industries locales pour le temps des vacances.

A tour de rôle, M. Ricard présenta les personnages suivants qui adressèrent la parole: Le Dr O. E. Caza, au nom de la Commission scolaire; M. S. Toupin, au nom du bureau de direction des Ecoles Industrielles; M. l'échevin Horace Viau, à titre de représentant du conseil de ville; M. Frédéric Girard, comme directeur des Ecoles et M. le chanoine Lionel Deguire, supérieur du séminaire. Après cette cérémonie le vin fut servi dans une des classes de l'école.

M. Lorenzo Bayard...

(Suite de la page 1)

Colette, député du district; Me Gontran Saintonge. On en profita pour remercier Mgr P.-E. Léger des cours qu'il donna aux Chevaliers au printemps; les Chevaliers exprimèrent leur appréciation en lui présentant un cadeau.

M. le curé J.-A. Pigeon, qui accompagnait une délégation de plus de 25 Chevaliers de Huntingdon, s'était rendu à Valleyfield pour demander l'établissement d'un Conseil des Chevaliers de Colomb à Huntingdon. M. Colette assura M. le curé de son entière collaboration et ajouta qu'Huntingdon aurait son conseil dans un avenir rapproché.

M. l'abbé Bélanger, récemment nommé aumônier, fut chaleureusement applaudi lorsqu'il adressa la parole à ses ouailles. Il promet son entière collaboration aux Chevaliers en tout temps.

Avant de clore la réunion, M. Bayard annonça à l'auditoire qu'il avait choisi M. Lucien Moïse comme intendant du conseil des Chevaliers à Valleyfield. Les présidents des divers comités sont: MM. Philippe Boyer, Yves Bousquet, Valérien Montpetit et Antonio Brault.

LES NOTRES EN FRANCE



Portant avec eux tout ce qui leur faut pour la bataille, y inclus dans ce cas-ci, des bicyclettes, des troupes de l'armée britannique exécutent un débarquement sur les rives de la Manche au cours de manoeuvres préparatoires. De pareilles scènes se sont déroulées à plusieurs endroits sur les côtes de la Normandie au moment où les troupes alliées se ruèrent à l'assaut de la forteresse Hitlerienne.

Des conseils pratiques pour les vacances

Pour prévenir les maladies contagieuses, surtout la fièvre typhoïde

A cette période de l'année où plusieurs personnes partent en villégiature, le service municipal de santé croit devoir réitérer à la population les conseils qui suivent, afin de prévenir l'écllosion de maladies intestinales dont la typhoïde, chez les gens qui passent l'été à la campagne.

Voici les conseils du service de santé:

Le lait est l'aliment le plus facilement pollué; on ne doit jamais oublier qu'il peut devenir une source d'infection. Il faut obtenir un lait sain, produit dans les meilleures conditions sanitaires, venant de fermes propres et manipulé par des personnes propres et en santé; s'assurer qu'il provient de vaches saines, ayant subi l'épreuve de la tuberculine et même du sang; voir si la traite est faite avec toute la propreté requise en utilisant des ustensiles stérilisés; se rendre compte qu'il a été coulé et mis au froid; exiger qu'il soit livré dans des bouteilles stérilisées et bien bouchées; pour l'alimentation des bébés, pasteuriser le lait ou le faire bouillir pour détruire tous les germes qui pourraient causer des infections intestinales; se servir de lait évaporé ou concentré, à défaut de lait pasteurisé ou frais.

Pour l'eau, il faut noter que sa limpidité apparente n'est pas une garantie de pureté; s'assurer de sa pureté par un examen bactériologique; si on doute de sa pureté, il faut s'abstenir d'en boire, ou prendre les précautions nécessaires — la faire bouillir et refroidir et la conserver à l'abri de toutes les contaminations dans des récipients préalablement stérilisés.

Pour la glace, il faut s'enquérir de la source d'approvisionnement; ne jamais boire l'eau de la glace fondue; s'en servir seulement pour fins de refroidissement.

Quant à la viande, il est prudent de s'informer si elle a été inspectée par les inspecteurs vétérinaires du gouvernement fédéral ou municipal ou s'il s'agit de viande abattue sans inspection; rechercher le timbre d'inspection.

Dollard gagne contre Cosy mais perd contre Hébert

Le club de Bellerive conserve quand même la tête de la ligue — Salle de billards Hébert suit de près dans le classement

PROGRAMME DOUBLE DIMANCHE

Les activités se poursuivent et drument dans la ligue de balle molle de Valleyfield. La clémence de la température permet aux organisateurs de ne remettre aucune des parties cédulées à date.

Si l'on excepte une partie, demeurée nulle après huit manches de jeu, au score de 5 à 5 entre salle de billards Léo Hébert et Garde Champlain. Lundi soir dernier, le club Dollard prenait une autre victoire aux dépens du Cosy par le score de 12 à 7. Mercredi soir cependant, c'était au tour du club de Léo Hébert à faire subir aux joueurs du Dollard leur première défaite de la saison, par 7 à 5.

Chatigny et Bourdeau officièrent au monticule pour le club Hébert dans cette partie de mercredi soir. La faiblesse passagère du lanceur Cyr et deux erreurs coûteuses de Boyer et Cadieux valurent la victoire aux joueurs du club de Léo Hébert.

Le club Cosy joue réellement de malchance jusqu'à date. Peut-être garde-t-il ses forces pour le programme double de dimanche alors qu'il rencontrera de nouveau le club Dollard dans la deuxième partie d'un programme double. Dans la première partie, Garde Champlain sera aux prises avec Salle de billards Léo Hébert.

Les hostilités sont de plus en plus serrées dans la ligue de la cité, particulièrement entre les clubs Dollard, Garde Champlain

Un dividende de 23c déclaré par la Shawinigan

A une assemblée des administrateurs de The Shawinigan Water & Power Company tenue ce jour, un dividende de vingt-trois cents par action a été déclaré sur les actions ordinaires, sans valeur nominale, de la compagnie pour le trimestre se terminant le 30 juin 1944, payable le 25 août aux actionnaires inscrits sur les registres en date du 21 juillet 1944.

Unissons-nous...

(Suite de la page 1)

Dans l'après midi, vers 1.30 p.m., une partie de balle molle a été organisée entre les Zouaves et la garde Champlain. Une coupe sera présentée à l'équipe gagnante. D'autres jeux, chants, courses, seront aussi organisés pour les enfants, et des prix seront distribués aux vainqueurs.

A 7.00 p.m. parade. Le défilé partira du Parc Salaberry et suivra les rues suivantes: Jacques Cartier, Pont Blanc, Hébert, St-Denis, St-Laurent, Chaussée, Grande Ile, Blvd du Hâvre, Alexandre, Chaussée, St-Laurent, et arrivée au Parc Sauvé.

L'Union musicale fera les frais de la musique. Le char allégorique, représentant la sentence de Jean-Baptiste réprimandant Hérode sur son in conduite, subira les commentaires de M. Antonin Cailhier. Le président de la société St-Jean-Baptiste, M. Albert Lemieux, fera aussi une brève allocution.

On nous prie d'annoncer que des jeunes filles feront une collecte, dès samedi prochain, pour aider à l'organisation de la journée de la fête nationale. Le public se fera sans doute un plaisir et un devoir de les encourager le mieux possible.

Hébert	.....	2	1	.666
Champlain	.....	2	1	.666
Cosy	.....	0	4	.000

Les clubs Dollard et Hébert ont une partie nulle de jouée, qui sera à reprendre à la fin de la saison si c'est nécessaire pour le classement.

DISCOURS ABREGE

Un condamné, monté sur l'échafaud pour subir la peine de mort, commença par haranguer le peuple, afin de démontrer son innocence.

Le bourreau l'interrompit en disant: "Mais camarade, finissons d'abord notre petite affaire, tu parleras ensuite tant que tu voudras."

et salle de billards Léo Hébert. Les parties de dimanche prochain vont apporter des déterminations dans le classement.

Voici le classement des équipes à date:

Clubs	P.G.	P.P.	Pts.	
Dollard	3	1	.750



JUSQU'ICI cette année, l'usage du téléphone interurbain marque une progression de près de 10 pour cent sur 1943, alors que les communications interurbaines touchèrent le plus haut sommet jamais atteint.

Cela explique pourquoi nous devons tous continuer de ne pas recourir inutilement au téléphone interurbain. Autrement, les communications pressantes de guerre pourraient subir de graves retards. **Et de tels retards peuvent coûter des vies!**

Prière de ne demander que les communications nécessaires.

SE RAPPELER — LE TARIF DE NUIT EST MAINTENANT EN VIGUEUR À 6 P.M.

En service actif



dominant des ailes aux mots

FAIT DIVERS A LA CHAMBRE SENIOR

A son assemblée générale, mardi soir dernier, à l'Hôtel-de-Ville, la Chambre de Commerce passa une résolution pour augmenter la contribution des membres de \$2 à \$5. Cette augmentation sera de vigueur en 1945 seulement.

Un aéroport à Valleyfield

M. Arthur Sullivan, directeur de la Chambre, déclare qu'il a fait un travail préliminaire dans la question de la construction d'un aéroport à Valleyfield. Il ajoute que les nombreux changements qui se sont produits au cours des dernières semaines dans le domaine de l'aviation l'ont beaucoup retardé dans ce travail. Toutefois, M. Sullivan présentera un projet de rapport dans ce domaine au cours de la prochaine assemblée générale qui aura lieu en septembre prochain.

Une campagne de recrutement

M. J. Gérard Bélanger, président de la campagne de recrutement avec M. Maurice Nicholson, annonce à l'assemblée qu'il nommera sous peu des agents recruteurs dans les industries et tout particulièrement chez les marchands de la ville. Il est possible, dit-il, d'avoir à Valleyfield au moins 300 membres actifs de la Chambre de Commerce Senior.

Absence des marchands

Sur la question du recrutement, le président, Me Gontran Saintonge, déplore le manque d'intérêt aux assemblées de la chambre. Cette Chambre, ajouta Me Saintonge, a été fondée pour venir en aide aux marchands de Valleyfield et ils devraient se rendre beaucoup plus nombreux aux assises régulières.

La campagne commencera sous peu

La campagne de recrutement commencera dès que les membres de ce comité le jugeront à propos. La frégate "Valleyfield"

Les membres discutent la possibilité d'avoir un autre vaisseau de guerre qui porterait le nom de Valleyfield sur les mers. M. J. A. McDonald déclare qu'il serait inutile d'avoir un tel vaisseau si tous les corps publics de Valleyfield ne coopèrent pas ensemble. MM. Henri Latour et Dr O. E. Caza prennent aussi part à cette discussion. M. Gérard Bélanger dit que le comité actuel de la frégate a en main plus de \$800. La question est finalement laissée sur la table.

Résultats du 16e concours intercollégial

L'Ecole des Hautes Etudes commerciales vient de proclamer les résultats de son seizième concours intercollégial.

Le sujet proposé cette année était: "Le mouvement annexionniste sous l'Union".

Un jury composé de Mgr Olivier Maurault, p.s.s., recteur de l'Université de Montréal; MM. Guy Vanier, avocat; Léon Lorrain, chef du service de publicité et secrétaire de la Banque Canadienne Nationale; J.-P. Vinet, p.s.s., professeur au Collège de Montréal, Esdras Minville, directeur de l'Ecole des Hautes Etudes commerciales et François Vézina, professeur à l'Ecole des Hautes Etudes commerciales, a procédé à la correction des travaux.

Voici les résultats:

Prix de l'Ecole des Hautes Etudes commerciales: \$100 en argent, attribué à M. Jean Deschamps, du collège Ste-Marie.

Bourses d'études à l'Ecole des Hautes Etudes commerciales (donnant droit à une réduction de \$100 sur les frais d'inscription) attribuées aux candidats qui ont obtenu au moins

La fermeture du camp d'Aviation

Le président apprend à l'assemblée qu'une rumeur circule dans la ville à l'effet que le Camp d'Aviation Royal Canadien à Valleyfield fermerait ses portes le 4 juillet prochain. Me Georges-André Meloche propose qu'une lettre soit envoyée au ministère de la défense pour l'Air lui demandant de maintenir ce camp dans nos milieux si les autorités n'ont pas encore pris une décision définitive à ce sujet. Copies de cette résolution seront envoyées à la Chambre de Commerce des Jeunes et au conseil de ville.

Quand fermons-nous ?

M. Joseph Lespérance déclare à la Chambre que les marchands de Valleyfield se font actuellement une mauvaise publicité à l'extérieur. Un citoyen de la région me disait récemment, dit-il, qu'il était venu à Valleyfield à trois reprises différentes au cours de la même semaine et qu'il n'avait pu obtenir ce dont il désirait parce que les magasins où il devait faire ses achats étaient fermés. Les marchands, ajoute M. Lespérance, se préparent ainsi des difficultés pour la période d'après-guerre. Il propose que tous les marchands, qui ferment au cours de la semaine, rencontrent la Chambre de Commerce pour discuter la possibilité de fermer le même jour. Cette motion est appuyée par M. Henri Latour.

La paie le 22 juin

M. Henri Latour incite à la Chambre à passer une résolution demandant à la Montreal Cottons de faire la paie le 22 juin au lieu du 23 juin afin de donner aux employés l'occasion de faire leurs emplettes le vendredi. Le 24 juin sera chômé à Valleyfield, cette journée étant la St-Jean-Baptiste, fête patronale des canadiens-français.

Le congrès régional

On laisse la question de la tenue du prochain congrès régional à M. J. O. Quesnel. Les Chambres de Commerce de Valleyfield, Huntingdon, Soulanges font partie de ce groupement.

Félicitations à l'Union Musicale

M. Henri Latour propose qu'une résolution soit passée pour féliciter l'Union Musicale de Valleyfield de sa belle tenue à Lachine, diman-

70 p.c. des points:

- 1) M. Jean Deschamps, du collège Ste-Marie.
- 2) M. Gérard Mercier, du collège St-Alexandre.
- 3) M. Vincent Presseault, du séminaire de Ste-Thérèse.
- 4) M. André Grouard, du collège Jean-de-Brébeuf;
- 5) M. Louis-Henri Harvey, du séminaire de Chicoutimi.
- 6) M. Maurice Sauvé, du collège Ste-Marie.
- 7) M. Marcellin Bergeron, du séminaire de Joliette.
- 8) M. Emile Fournier, du séminaire de St-Hyacinthe;
- 9) M. Jean-Gilles Lafrance, du collège Ste-Marie.

Citoyen du comté de Huntingdon condamnée à une amende de \$25

Dix personnes comparaissent devant les tribunaux de la région de Montréal, ces jours derniers, pour répondre à des accusations portées contre elles par la Commission des Prix et de Commerce. Après avoir avoué leur culpabilité, elles ont été condamnées à des amendes de \$25 et de \$50.

M. Howard Donnelly, de Glen Elm, Qué., a été condamné à \$25 d'amende et aux frais pour avoir eu en sa possession des coupons d'essence détachés.

che dernier, à l'occasion du grand ralliement des fanfares de la province de Québec. L'Union Musicale a été chaleureusement applaudie pour sa magnifique tenue. Cette motion est appuyée par le Dr O. E. Caza.

Sympathies aux familles

Le Dr O. E. Caza demande au secrétaire, Me Médard Leduc, de faire parvenir des condoléances aux familles qui ont perdu des fils au cours de la bataille en Normandie. Un tableau d'honneur

Sur la question des pertes de vie pendant cette guerre, M. E. A. Walther demande s'il ne serait pas à propos de faire ériger un tableau d'honneur dans Valleyfield où on inscrirait les noms de tous les soldats de cette ville qui sont sous les armes. On pourrait aussi indiquer sur ce même tableau les noms des victimes de cette deuxième guerre mondiale.

Les poissons sont rares !

M. Paul Gendron demande au secrétaire si le ministère des pêcheries a fait suite à sa requête au sujet de la passe aux poissons dans l'île. M. Gendron souligne qu'il y a disette de poissons dans cette partie du fleuve tandis qu'ils se

Mme A. Primeau est décédée à St-Stanislas récemment

Née Eugénie Poirier, elle était âgée de 62 ans et 8 mois — Nombreux témoignages de sympathies

PRIMEAU: A St-Stanislas, le 7 juin est décédée Madame Adrien Primeau, née Eugénie Poirier, âgée de 62 ans, 8 mois.

Elle laisse dans le deuil outre son époux éploré, un fils adoptif Emile Malboeuf, demeurant à Valleyfield, une soeur Mme A. Chevreffils, née Edmire, quatre frères: Messieurs Stanislas, Moïse, Médard et Joseph Poirier.

M. Delphis Quesnel, beau-frère de la défunte conduisit le deuil.

M. l'abbé Louis Roland chanta le service assisté de MM. L. N. Aumais et J. Moran, curé de Ste-Barbe.

Les porteurs accompagnés de leurs dames étaient: MM. Elzéar Lalonde, Arthur Lemieux, Félix Legault, Wilfrid Vaudrin, Charles Denis et Pamphile Brunet.

La bannière des Dames de Ste-

prennent en énorme quantité ailleurs dans ce même fleuve. Le secrétaire communiquera de nouveau avec l'Hydro-Québec et l'Honorable Bienvenue, ministre de la pêche dans la province.

Et l'assemblée est levée.

Anne portée par Mons. Hercule Deschambault était suivie de Mesdames: Adélaïde Leduc, Raoul Vlau, H. Deschambeault, J. A. Montpetit, H. Deschamps, E. Deschamps ainsi qu'un groupe de Dames de Ste-Anne.

La quête fut faite par Mesdames Félix Legault et Wilfrid Vaudrin.

La famille reçut à cette occasion plusieurs marques de sympathies.

Tournoi mixte aux Chevaliers de Colomb dimanche prochain

M. Antonio Brault, président du comité des jeux au conseil 1180 des Chevaliers de Colomb, à Valleyfield, nous apprend qu'il y aura un tournoi de tennis double mixte dimanche prochain, le 18 juin, à 1.30 heures.

Tous les intéressés sont priés de prendre note de cet avis et de se rendre nombreux à la demande du président du comité des jeux.

Suggestions pour la

FETE DES PERES

Dimanche

18 juin, 1944

Que de choses pratiques... de vêtements de saison...

vous trouverez à notre rayon!

Voyez plutôt ces suggestions...

- CRAVATES
- CHEMISES SPORT
- CALECONS DE BAIN
- ENSEMBLES, 2 pièces
- ROBES DE CHAMBRE
- CALECONS (shorts)
- BRETelles
- SOULIERS
- CHANDAILS
- CHAPEAUX

Vous trouverez un choix de tous ces articles chez LEDUC & PRIEUR LTEE.

VOUS ECONOMISEZ EN ACHETANT CHEZ

Leduc & Prieur, Ltée.

MAGASIN A RAYONS

237, VICTORIA

VALLEYFIELD, P.Q.

TELEPHONE 108





● "Oui, j'aime sa saveur excellente—j'aime la grosse bouteille de douze onces plus profitable—oui, je promets de toujours avoir une bonne provision de 'Pepsi-Cola' dans notre glacière." Femme bien avisée! . . . et dans le courant de la journée, vous constaterez, vous aussi, qu'un grand verre de "Pepsi-Cola" revivifie, fait oublier la fatigue, renouvelle l'énergie rapidement et agréablement.

DÉGUSTEZ



IL NY A PAS DE MEILLEUR BREUVAGE GAZEUX QUI SOIT EMBOUTEILLÉ

"Pepsi-Cola" est la marque enregistrée au Canada de Pepsi-Cola Company of Canada, Limited

EMBOUTEILLÉ PAR

RICHER & FRERE,
Valleyfield, P.Q.

Avec autorisation spéciale

Rapport télégraphique sur l'état des cultures et sur les fléaux agricoles au 3 juin '44

Québec, P.Q., 6 juin 1944.—La Section agricole du Bureau des Statistiques publie aujourd'hui le premier d'une série de sept rapports télégraphiques traitant de l'état des cultures et des fléaux agricoles. Ces rapports reposent sur les renseignements communiqués par les agronomes régionaux de la province de Québec et par le Service de Québec et par le Service de l'Information et des Recherches du Ministère provincial de l'Agriculture.

RESUME: La température de mai a été idéale pour les travaux d'ensemencement dans toutes les régions de notre province. Les réserves d'humidité du sol étaient cependant insuffisantes pour permettre une germination égale et vigoureuse des grains mis en terre. Heureusement, d'abondantes pluies récentes sont venues améliorer les conditions et nos cultivateurs sont maintenant en face d'une situation normale et même prometteuse. Aucun dégât appréciable n'a été rapporté ce printemps dans les prairies et les pâturages fertilisés. Les animaux sont sortis en bon état de chair de la période de stabulation, qui fut de quinze jours à trois semaines plus courte que celle de l'an dernier. L'indice de la production laitière qui avait sensiblement fléchi au cours des quatre derniers mois, a maintenant atteint le même niveau que durant la période correspondante de 1943.

Région agronomique no 12. Beau-

harnois, Châteauguay, Huntingdon, Laprairie et Napierville.

Toutes les semences sont terminées. Les céréales poussent bien, mais les betteraves et le lin ne germent pas uniformément. Les pâturages sont bons. Les prairies se développent lentement. Manque général de pluie, grande chaleur et vents chauds. Abondante floraison des arbres et arbustes fruitiers. On ne rapporte pas de dommages sérieux par la gelée.

Région agronomique no 13. Iles Montréal et Jésus, Soulanges, Vaudreuil.

A la suite de la gelée du 17 mai, on a enregistré des pertes substantielles pour les tomates, concombres, épinards, etc. Les semences sont terminées. La germination des céréales est inégale à cause de la sécheresse. Grand besoin de pluie pour pâturage, foin et lin. Pluie nécessaire avant cinq jours, sinon la récolte générale sera compromise. Les vergers annoncent une bonne récolte.

POUR RIRE

Au théâtre

Dans une pièce dramatique, un acteur devait dire au moment le plus émouvant: "Arrête! lâche, arrête!"

Sans égard à aucune ponctuation, il se met à clamer de toutes ses forces: "Arrête la charrette!"

Bien entendu, une formidable explosion de rires accueillit le déclamat.

Réunion du comité de la C. des Jeunes

On prépare le programme de l'Assemblée générale

Le bureau de direction de la Chambre de Commerce jeunes s'est réuni mardi soir dernier pour étudier les principales questions qui seront mises devant l'assemblée générale dont la date sera annoncée prochainement.

Il fut particulièrement question de l'Exposition Artisanale qui se tiendra dans notre ville durant les 10 premiers jours de juillet. L'on sait que cette organisation est une des initiatives des jeunes qui désirent en obtenir un succès aussi beau que dans leurs entreprises précédentes.

Le congrès régional de Saint-Hyacinthe, le 30 juillet prochain, fut aussi l'un des sujets mis à l'étude. Lors de l'assemblée générale les membres seront appelés à choisir les délégués.

Il en sera de même pour le congrès annuel qui se tiendra cette année à Québec.

Le président, M. Joseph Primeau, s'est fait ensuite l'interprète des membres pour offrir à la Chambre de Commerce rurale de Saint-Timothée des vœux de longue vie en même temps que des souhaits de succès. Le président de cette Chambre, M. Léo Montpetit, remercia, et demanda la collaboration des jeunes de Valleyfield, les invitant de plus à prendre part aux activités qui se dérouleront à Saint-Timothée. M. Montpetit annonça aussi que l'hon. juge Amédée Monette sera bientôt

AUX COURSES DE SAINT-URBAIN



MONA MARK, magnifique jument qui participera aux courses de Saint-Urbain, dimanche prochain, courses organisées par MM. Oswald Marcil, Arthur Gervais et Albert Jodoin. M. Roger Larocque sera le starter officiel. M. Larocque est le promoteur et gérant du programme de dimanche prochain.

Procession du Sacré-Coeur vendredi

La fête du Sacré-Coeur sera fêtée solennellement vendredi soir pro-

chain le 16 juin, avec le concours des paroissiens des trois paroisses de la ville de Valleyfield.

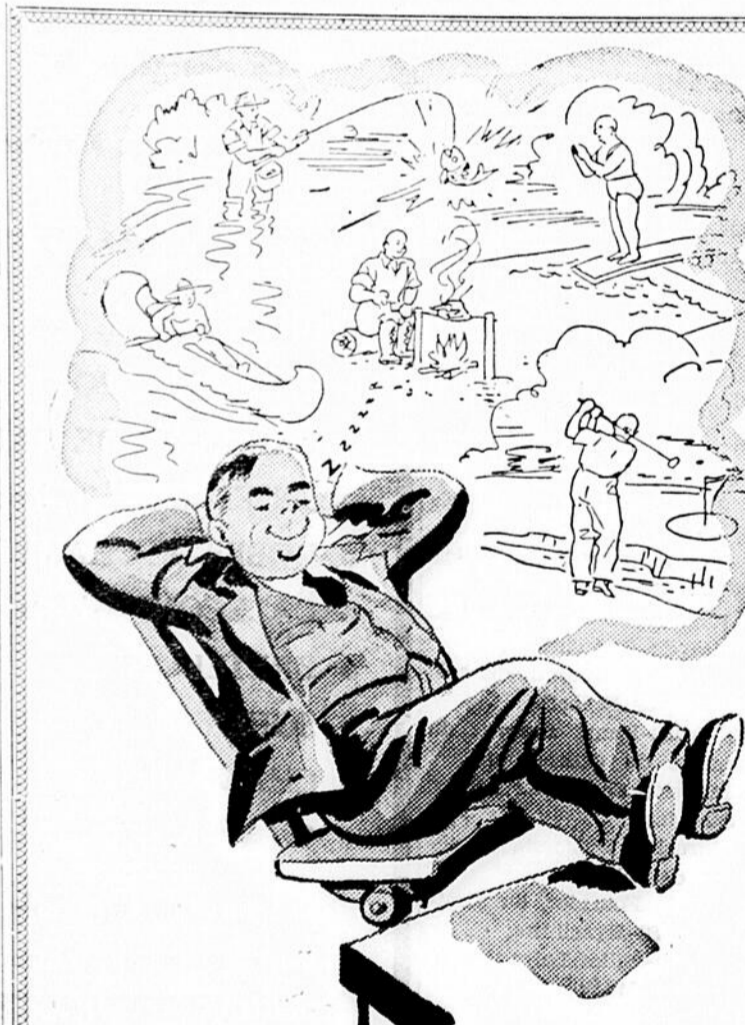
Pour rehausser l'éclat de cette fête et la rendre plus mémorable, les ligueurs du Sacré-Coeur de notre ville ont invité les ligueurs des paroisses environnantes, afin qu'ils viennent participer à la procession de vendredi soir.

Et l'assemblée est levée.

Il y aura parade à travers plusieurs rues de la ville, et un reposoir sera dressé au parc Champlain dans le quartier nord.

Tout le monde est invité à participer à la procession, et à se rendre en particulier au lieu du reposoir pour y prendre part aux prières qui y seront récitées.

Mgr P. E. Léger prononcera un sermon de circonstance au reposoir.



ADIEU LES SOUCIS! Avec des pneus GOODYEAR

sous votre automobile vous pouvez être assuré de faire bonne route et de vous rendre à terme pour jouir de tous les rêves que vous caressez pour vos prochaines vacances.

Avez-vous des pneus à renouveler?

Si vous êtes éligibles pour de nouveaux pneus venez vous procurer un Goodyear.

Les pneus Goodyear possèdent plusieurs qualités des pneus d'avant guerre.

LES PNEUS



SONT TOUJOURS LE PREMIER CHOIX

Garage Viau Frères Enrg.

35, DU MARCHÉ

TELEPHONE 508

VALLEYFIELD, P.Q.

Combat par équipe qui tourne subitement en combat royal avec 4 lutteurs et l'arbitre

Trois déqualifications sont décernées sur les quatre rencontres au programme — Masse et Ouimet sont les seuls à faire réellement de la belle lutte

C'était émouvant de voir quatre lutteurs et un arbitre aux prises dans un combat à équipe qui tourna subitement en combat royal durant la séance de lutte donnée dimanche soir dernier à l'aréna. La foule qui recherche toujours des spectacles remplis d'action trépanait de joie à la vue des 5 combattants qui se talochaient à qui mieux-mieux.

Ce combat mettant aux prises Paul Gaudette et Willie Bourque contre John Marchand et Jack Britton dura trois rondes. La première fut gagnée par Marchand et Britton qui abusèrent des coups déloyaux pour décrocher une victoire. A la reprise Gaudette réussit sur Marchand une clé japonaise qu'il garda pendant 15 bonnes minutes pendant que Bourque s'occupait de Britton et le tenait en respect dans son coin. Finalement Gaudette et Bourque réussirent à obtenir victoire quand leurs adversaires eurent demandé grâce. Le plus comique épisode fut la bataille qui s'engagea entre Britton et Marchand qui s'accusaient réciproquement de ne pas avoir défendu l'autre.

La troisième reprise dura à peine 10 minutes, mais 10 bonnes minutes. Après les préliminaires d'usage et quelques échanges de coups une bataille en règle... on aurait dit les marins contre les "zuitsuiters", Clouette, qui arbitrait cette rencontre, fut malgré lui pris dans le combat et bientôt il y avait des lutteurs sur le plancher et dans l'arène. A peine Clouette se fit-il enlever et déchirer sa chemise qu'il servit à Marchand et à Britton une avalanche de coups de poings avant de déclarer que ces deux derniers soient déqualifiés.

Jack Larouche, plus clown que lutteur, semble avoir bien rempli sa mission de déridier l'assistance. Il fit usage de tout un répertoire de grimaces et de poses excentriques avant d'obtenir son renvoi aux douches dans un combat de trente minutes qui dura près de 10 minutes contre Maurice Letchford. La malheureuse idée de s'attaquer à l'arbitre lui valut la punition.

Deux magnifiques lutteurs: Roméo Masse et Marcel Ouimet ont fait match nul dans le 30 minutes préliminaire. Ce fut le combat par excellence et Masse vint à deux doigts de demander grâce alors qu'il était victime d'une prise de jambes qui semblait fort douloureuse. Réussissant enfin à s'en dégager il parvint à s'assurer une prise à peu près identique

SUGGESTION

Lui—Tu devrais voir le bel autel qu'il y a dans notre petite église!
Elle—Si tu est gentil, tu m'y conduiras.



ONGUENT DU DR. CHASE
Pour ECHAUFFAISON, IRRITATIONS de la PEAU et ECZÉMA DU BÉBÉ

Courses de chevaux aux Cèdres

Dimanche prochain, le 18 juin — Plusieurs chevaux

Il y aura un intéressant programme de courses de chevaux aux Cèdres, dimanche prochain, le 18 juin.

Un communiqué du sportman connu, Hervé Jeanneau, de Beauharnois, nous annonce que trois classes seront au programme de cette brillante matinée.

Plusieurs chevaux nouveaux provenant de la province de l'Ontario participeront à ces courses. Entre autres attractions, on verra courir les fameuses bêtes, Royal Peter et Grat-tan Henley, qui feront sans doute le choix des parieurs. Tout le monde est bienvenu au parc des Cèdres dimanche prochain.

Le programme débutera à 2 heures précises.

Un enfant de 11 ans est écrasé par un camion à St-Louis de G.

Mardi, le 6 juin dernier — Le bambin meurt à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield le lendemain d'une lésion interne — Trois camarades assistent à ce terrible accident

MORT ACCIDENTELLE

Un pénible accident est survenu à Saint-Louis de Gonzague mardi, le 6 juin, vers l'heure du midi.

Eugène Maheu, fils de M. Pierre Maheu, de St-Louis de Gonzague, âgé de 11 ans, s'en allait à la classe avec de petits camarades. Il ne vit pas venir un camion qui venait derrière eux et qui signalait avec l'avertisseur. Le bruit de vent ou l'inadvertance des enfants firent en sorte que les enfants ne s'aperçurent de la venue du camion que lorsque celui-ci fut rendu à quelques pas d'eux.

Les camarades du jeune Eugène, Claude Duranceau, René Meloche et Sylvio Meloche s'échappèrent à temps du milieu de la route pour év-

iter le camion. Il n'en fut pas de même du petit Eugène qui fut écrasé par le véhicule. Il était entre 12.30 et 1 heure de l'après-midi.

Le camion appartenait à M. William Gagné de St-Stanislas et était conduit par M. Omer Deniger.

L'enfant victime fut conduit en toute hâte à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield pour y recevoir les traitements nécessaires. Le bambin eut des hémorragies très grandes. Il reçut les soins du Dr Aimé Leduc. Mais le lendemain, 7 juin, il succombait à une lésion interne des membres.

Le Dr O. E. Caza, coroner du district, fit enquête autour de l'accident, et rendit un verdict de mort accidentelle.

LE CHAÎNON QUI NE DOIT PAS FAIBLIR EN TEMPS DE GUERRE

PENDANT la guerre, il faut pour battre l'ennemi une série d'efforts continus. Il ne faut pas qu'un chaînon faiblisse.

Quand la guerre actuelle fut déclarée, un système de transport efficace était requis d'urgence pour unir les efforts volontaires du peuple canadien aux facilités de production des grandes industries de guerre.

Dans plusieurs localités, le transport par autobus seulement pouvait fournir les services requis sur un moment d'avis.

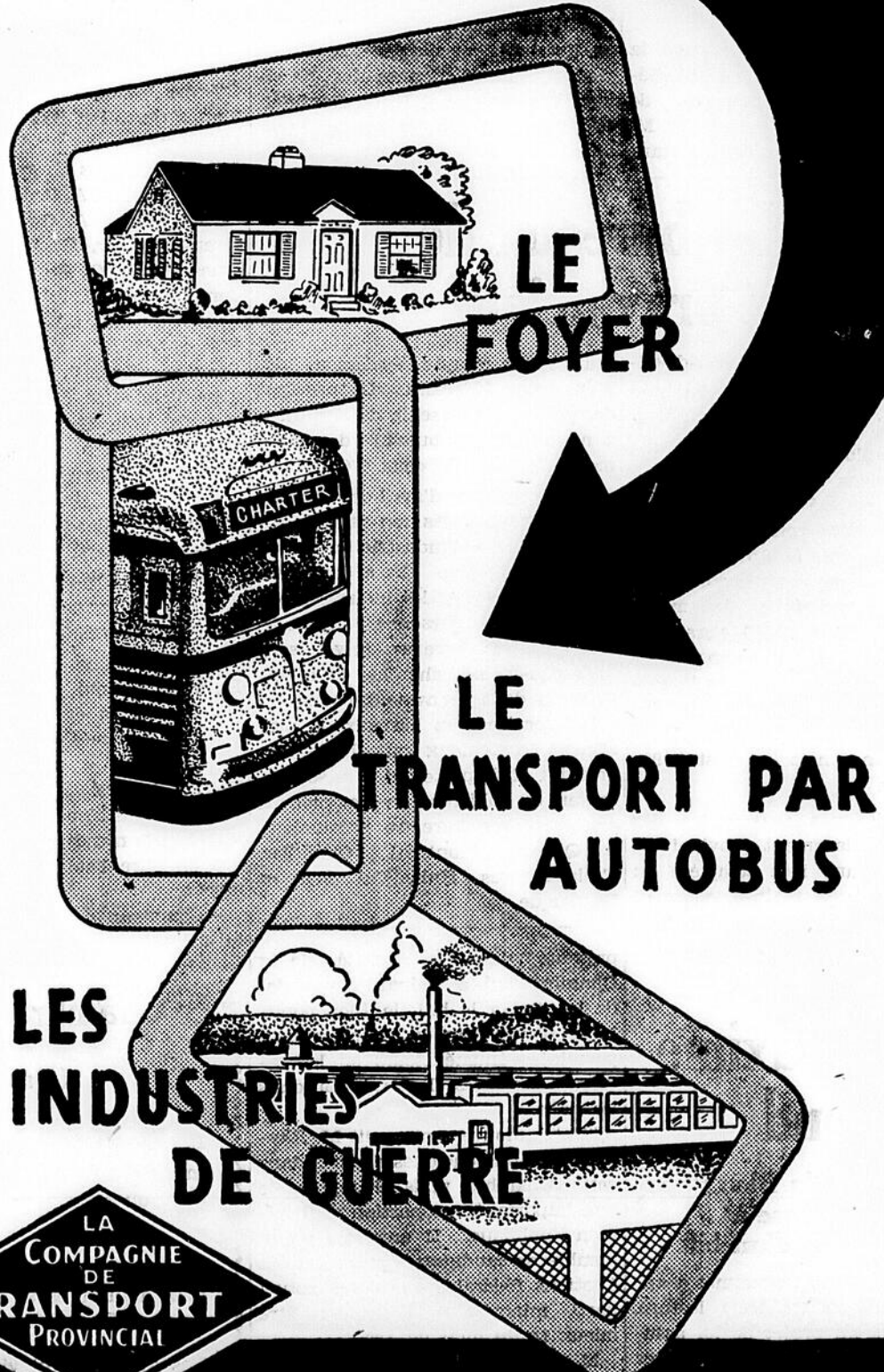
Par conséquent, de nombreuses industries établies dans de petites villes ou à des endroits éloignés des grands centres, demandèrent à La Compagnie de Transport Provincial de se charger du transport quotidien de milliers d'ouvriers demeurant loin des usines, et le nombre d'ouvriers de guerre transportés aujourd'hui par ses autobus est de plus de 10,000 par jour, soit plus de 3,500,000 par année.

Le transport des ouvriers de guerre est le chaînon qui ne doit pas faiblir. C'est le service le plus important de La Compagnie de Transport Provincial.

Ce genre de transport, et les règlements du gouvernement qui restreignent le transport des civils aux routes essentielles seulement, ont obligé la compagnie à discontinuer ses services sur 22 routes et à réduire son millage régulier à 43% de ce qu'il était avant la guerre.

Nous savons, cependant, que les civils comprennent bien que les services de guerre viennent en premier lieu. Des autobus additionnels ne peuvent être affectés au transport général lorsqu'ils sont nécessaires à l'effort de guerre.

Veuillez ne pas voyager durant les fins de semaines et les jours de fêtes quand vous pouvez faire autrement—voyagez plutôt dans le milieu de la semaine.



1188 Ouest, Rue Dorchester, Montreal

M. L.-P. Godbout élu président de l'Association des hôteliers de campagne lundi dernier

Réunion annuelle des hôteliers de campagne à Montréal — Allocution de l'hon. Drouin, M. Godbout et autres

Si l'on tient compte de la densité de la population outre-quarante-cinquième et si l'on fait en sorte que le tourisme américain trouve dans la province de Québec le confort et le sain agrément qu'il recherche, il y a tout lieu de croire que le nombre de nos futurs visiteurs, une fois la paix retrouvée, prendra une ampleur telle qu'il sera un apport précieux à la vie économique de la population en général et à l'industrie hôtelière en particulier, a soumis en substance lundi après-midi l'hon. Oscar Drouin, Le ministre des affaires municipales, du commerce et de l'industrie, qui adressait la parole à l'issue du déjeuner annuel de l'Association des hôteliers de la campagne, en la salle Espagnole de l'hôtel Queen's, faisant par ailleurs allusion aux événements dramatiques cependant qu'encouragements qui se déroulent en ce moment en Europe, et particulièrement en France depuis la semaine dernière où remonte le début de l'invasion, a exprimé l'espoir que, avec l'aide de Dieu, les horreurs de la guerre devraient pouvoir cesser d'ici quelques mois et ajouté qu'il nous faudra faire face alors à de multiples et on ne peut plus épineux problèmes auxquels il importe de songer dès maintenant et de chercher à l'avance, si possible, des solutions adéquates.

Nombreux orateurs

Ont aussi brièvement adressé la parole sur présentation de Me Gérard Delage, administrateur de l'association, et à la demande de M. Hidola Duchesne, président sortant



M. L.-PHILIPPE GODBOUT que l'Association des hôteliers de campagne vient de choisir président pour la prochaine année.

de charge, l'hon. Cyrille Dumaine, président de l'Assemblée législative, MM. L.-P. Godbout, président élu, Me Gérard Cournoyer, conseiller juridique, Norman-J. Dawes, président de National Breweries Ltd., E.-H. Frappier, président de l'Association hôtelière du Canada, Edgar Genest, gérant des ventes de la brasserie Molson, et H.-G. Gontrier, secrétaire de l'Association des brasseries.

Oeuvre des bureaux de placement provinciaux

Le mouvement de la main-d'oeuvre a été plus accentué en mai qu'en avril. Les demandes et les offres d'emploi ont atteint un niveau supérieur au mois précédent. On a enregistré en mai 7,978 demandes et 8,234 offres d'emploi, comparativement à 6,576 et 6,593 en avril. Les employeurs sont donc encore à la recherche de main-d'oeuvre qualifiée, 7,356 personnes ont été placées en mai, comparativement à 5,896 en avril. Dans la section juvénile, les demandes ont dépassé les offres d'emploi. Dans cette section, on a enregistré 905 placements.

Ces statistiques sont celles des bureaux de placement provinciaux. Afin d'avoir une idée complète du mouvement de la main-d'oeuvre, il

faut tenir compte également des statistiques fédérales. La province de Québec est la seule du Dominion à maintenir des bureaux de placement distincts de ceux d'Ottawa.

Les statistiques d'avril des bureaux de placement privés non-payants démontrent que l'industrie a besoin de main-d'oeuvre. On a enregistré 7,522 demandes et les industries ont engagé 14,712 personnes. C'est-à-dire que ces bureaux privés sont allés eux-mêmes chercher la main-d'oeuvre dont ils avaient besoin.

Les services des bureaux de placement provinciaux sont absolument gratuits. N'importe qui peut se présenter et solliciter de l'emploi. Il existe de ces bureaux provinciaux à Québec, Montréal, Chandler, Trois-Rivières, Hull, Val d'Or et La Tuque.

Protestations de M. Maxime Raymond

Le chef du Bloc Populaire s'oppose à l'adoption d'un bill

La Chambre des Communes a approuvé lundi en troisième lecture, sur division, un projet de loi assurant que les soldats pourront voter aux prochaines élections fédérales. M. Maxime Raymond, Bloc populaire de Beauharnois-Laprairie, s'est opposé à l'adoption de ce bill. Il a dit que la raison de son opposition c'était que son parti n'était pas re-

présenté dans le comité de la Chambre qui a préparé ce projet de loi. Selon le bill, le Bloc populaire n'aura aucun représentant parmi les énumérateurs ou les réviseurs des listes électorales ou dans les polls.

"Notre mouvement, a dit M. Raymond n'a que quelques députés dans cette Chambre mais il représente une importante proportion de l'opinion publique. Il aura un grand nombre de candidats aux prochaines élections fédérales et comme actuel parti minoritaire il devrait être mieux traité qu'il ne l'est".

M. Raymond a ajouté qu'il lui était impossible de comprendre pourquoi les réservistes de l'armée n'avaient pas le droit de voter avant d'avoir atteint l'âge de 21 ans, quand les autres soldats pouvaient le faire quel que soit leur âge.

POURQUOI AVOIR MAL AUX PIEDS?
Frottez simplement avec le
LINIMENT MINARD
TROMPHE DE LA DOULEUR

Mme Wilfrid Marleau décédée à Coteau ces jours derniers

Ces jours derniers est décédée à Coteau Station, Mme Wilfrid Marleau, née Trottier (Rose), épouse de M. W. Marleau, entrepreneur de cette localité.

La défunte était la fille de feu France Trottier, autrefois d'Alexandria, Ontario; elle était âgée de 58 ans et 6 mois. Elle naquit à Lochiel, Ontario. Elle laisse un frère, Raoul Trottier, d'Alexandria, Ont.

Résultats de courses de St-Jérôme

Dimanche dernier, le 4 juin

Classe 2.28	
Black Peter, C. Bouvrette	7 4 3
Rosedale Peggy Lou, J. Forget	6 5 R
Manchester Bar, R. Pauzé	5 8 R
Isalle Harvester, I. Robert	4 6 R
Nelly March, M. Charbonneau	2 3 1
Jim Crow, E. Lavigne	8 7 R
Lady Grattan, E. Renaud	1 1 R
O'Leary Todd, J. Charest	3 2 2
Temps du mille: 2.21½; 2.20; 2.27½	
Classe 2.24	
Lillian Peter, Jos Forget	4 4 4
Anita Grattan, A. Prudhomme	2 2 3
Prince Direct, A. Cyr	3 1 2
Grenville Guy, G. Bouvrette	1 6 1
Rhea Patch, G. Bouvrette	5 3 5
Jenny Evans, M. Pitaleux	6 5 6
Temps du mille: 2.22; 2.23; 2.22½	
Classe 2.17	
Ste-Genève, P. Bouvrette	1 1 R
Miss Volo Guy, J. Forget	2 2 1
Hopeful Volo, G. Bouvrette	3 4 3
Dawn McKellop, Dr. Brault	5 3 2
Teddy the Tramp, M. Charbonneau	4 5 R
Temps du mille: 2.18; 2.18; 2.22	
Juge au départ: Mastai Brault, Beauharnois.	

L'AVOCAT BIENFAITEUR

— Quel homme charitable que X! En voilà un qui prend les intérêts des veuves et des orphelins!

— Oui... et même leurs capitaux!

UNE PREUVE

— Etes-vous bien sûr, monsieur Calino, que le mendiant à qui vous venez de faire l'aumône est sourd et muet?

— Comment donc! Il me l'a dit lui-même!

Chambres et Pension demandées

(Dans Valleyfield seulement)

LA COMMISSION DE L'EXPOSITION ARTISANALE demande à tous ceux qui peuvent disposer d'une chambre, avec ou sans pension, de bien vouloir en aviser PAR ECRIT SEULEMENT le secrétaire.

On devra adresser tous les renseignements, ainsi que les prix demandés à Yves Bousquet, secrétaire, Commission de l'Exposition Artisanale, Tiroir "N", Valleyfield.

Les artisans qui viendront à l'exposition et qui occuperont ces chambres seront ici pour dix jours, soit: du 1er au 9 juillet prochain.

(8-15-22-29-C)

L'Union Musicale est applaudie à Lachine à l'occasion de belles fêtes

Les fanfares de la province ont été applaudies par plus de 20,000 personnes — 800 musiciens à l'unisson

La série des fêtes grandioses qui marqueront le 275e anniversaire de fondation de cette ville et qui rendront hommage au Dieu de l'Eucharistie a débuté, dimanche après-midi, sur une note musicale comme il convenait.

Applaudie par une foule joyeuse les fanfares scandaient leur marche d'une musique entraînante. Au Parc LaSalle, à tour de rôle, les fanfares exécutèrent sous la conduite de leur chef respectif une pièce de leur répertoire. C'est ainsi que le peuple de Lachine a pu admirer des fanfares telles que l'Union musicale de Shawinigan 50 musiciens, l'Union musicale de Valleyfield, 50 musiciens, direction Guiseppe Agostini; l'Harmonie de Granby, 40 musiciens; l'Union musicale des Trois-Rivières, 45 musiciens; le Cercle musical de philharmonique de Saint-Jean, 45 Victoriaville, 30 musiciens; le Cercle musiciens; la Philharmonie de LaSalle des Trois-Rivières, 45 musiciens; l'Union musicale de Joliette, 60 musiciens; l'Harmonie de Drummondville, 50 musiciens; l'Harmonie de Sherbrooke, 45 musiciens; l'union Musicale de Thetford-Mines, 45 musiciens; le Société philharmonique de S.-Hyacinthe, 45 musiciens; l'Harmonie Calixa Lavallée de Sorel, 40 musiciens, et enfin, l'Harmonie de Lachine, 40 musiciens.

800 musiciens à l'unisson

Le clou de la journée fut, naturellement, l'exécution de trois pièces par tous les musiciens réunis sous la direction du professeur J.-J. Goulet. L'on peut se faire l'idée de la



M. ARTHUR VINET, président de l'Union Musicale, qui a été chaleureusement félicité pour la belle tenue de ce corps musical au cours des grandes fêtes religieuses et civiques qui eurent lieu à Lachine dimanche dernier.

puissance sonore de 15 grosses caisses, 45 tambourines, 30 piccolos et flûtes, 200 clarinettes, 125 cornets, 60 altos, 75 saxophones, 30 barytons, 75 trombones, 75 basses, des hautbois et divers autres instruments. Les trois marches militaires ont été enlevées avec un brio, une couleur remarquables.

Les officiers de l'Association des Employés de Com. élus

Lors de l'assemblée de lundi soir dernier régulièrement convoquée — M. J.-A. Landry est élu président

Voici la liste des noms des officiers et représentants dûment élus, le 12 juin 1944, par scrutins secrets, lors d'une assemblée régulièrement convoquée de l'association des employés de commerce de Valleyfield. Les officiers et représentants déjà nommés ont été élus officiellement.

L'assemblée eut lieu au local de l'association au No 46, rue St-Laurent, à Valleyfield.

Noms et fonctions:
M. J.-A. Landry, Président.
Mlle Ida Trudelle, Vice-Présidente.

Edouard Bayard, Secrétaire-Archiviste.

René Brunet, Secrétaire-Trésorier.

Mlle Gilberte Aubin, Assistante-Sec.-Trés.

Elphège Roussin, Sentinelle.

DIRECTEURS:
Gaston Larose, représentant des grossistes.

Paul-Emile Daignault, représentant des épiciers.

Edouard Tessier, représentant des bouchers.

Paul Léger, représentant de la ferronnerie.

Aurèle Legault, représentant de la nouveauté.

Arthur Leboeuf, représentant de la chaussure.

Jean-Paul Leduc, représentant des bijoutiers.

Estelle Dorais, représentant des variétés.

Alfred Bernard, représentant des cordonniers.

Roméo Lefebvre, représentant des boulangers.

Joseph Pelchant, Agent d'affaires.

LES VIRGULES

Un imprimeur recevait un jour la commande d'imprimer sur le ruban d'une couronne mortuaire cette dédicace:

"Repose en paix! Au revoir!"
Deux jours après, le donateur télégraphiait à l'imprimeur: "Prière d'ajouter au ciel s'il y a encore de la place".

Quand le client reçut la couronne, il y lut avec stupéfaction: "Repose en paix! Au revoir au ciel s'il y a encore de la place!"

AVANT L'INVASION



Ce drapeau anglais érige sur la plage indique l'emplacement du poste d'un commandant régional. Cette photo fut prise au cours de manoeuvres préparatoires qui précéderent l'invasion des côtes de la Normandie.

Distingués visiteurs à Beauharnois

Chiliens qui visitent l'hydro du gouvernement à Beauharnois

Le président de l'Hydro-Québec, l'honorable sénateur T.-D. Bouchard, recevait en fin de semaine à son bureau, MM. Carlos Errazuriz, consul général du Chili, et Dominigo Santa Maria, ingénieur consultant du gouvernement chilien, actuellement en visite officielle sur le continent américain pour faire l'étude des diverses organisations gouvernementales qui administrent des services hydro-électriques nationalisés.

Ingénieur éminent, M. Santa Maria est venu dans notre région pour prendre connaissance sur place des vastes aménagements hydrauliques et des importants réseaux de distribution électrique de l'Hydro-Québec.

M. McCammon, le gérant des services techniques de la Commission, a fait visiter les usines de la Beauharnois aux distingués visiteurs et leur a expliqué les grandes lignes de notre administration en régie publique.

Avertissement sérieux aux automobilistes

Il faut inscrire sur chaque coupon de son carnet le numéro de plaque matricule

"Tout consommateur doit inscrire sur chacun des coupons de son carnet de rationnement d'essence le numéro de la plaque de licence de son véhicule automobile", déclare Me André Demers, procureur régional à la Commission des prix et du commerce.

Le capitaine Donat Miron est congédié de l'armée

"Pour conduite scandaleuse, indigne d'un officier et d'un gentilhomme, ce tribunal militaire, dont la décision a été ratifiée au conseil privé, ordonne la cassation de cet officier et son renvoi du service de Sa Majesté".

Cette sentence a été lue, lundi matin, aux baraques Jacques-Cartier, de Montréal-Sud, par le colonel Samuel Echenberg, commandant du dépôt de district.

L'accusé, le capitaine Donat Miron, autrefois de Valleyfield, des services de santé de l'armée, a été trouvé coupable de trois

Tous les automobilistes sont au courant de ce règlement prescrit par l'ordonnance no 12 émise le 15 mars dernier, par le bureau du régisseur des huiles cependant nombre d'entre eux semblent l'ignorer comme le démontre une enquête faite dernièrement dans la région de Montréal. Des représentants de la Commission des prix les ont avertis de se soumettre aux prescriptions de l'ordonnance en cette matière. "A l'avenir", ajoute M. Demers, "toute personne, détenant un carnet de rationnement d'essence dont les coupons ne portent pas le numéro de la plaque de licence de son véhicule automobile, sera passible de poursuite judiciaire."

Il faut acheter du charbon maintenant

Les livreurs de charbon seront probablement très rares vers la fin de l'année, vu qu'on a besoin de beaucoup d'hommes pour appuyer les forces de la libération.

Chaque chef de maison doit—

1—Donner sa commande globale immédiatement.

2—Accepter son charbon quand le vendeur peut le lui livrer.

3—Accepter la catégorie de charbon convenable que son marchand peut offrir.

Chaque consommateur doit aider à prévenir une disette en pratiquant l'économie; nettoyer les systèmes de chauffages durant les mois d'été et les remettre en bonne condition; isoler les maisons là où le besoin s'en fait sentir réparer et préparer les contre-portes et les contre-fenêtres pour l'hiver prochain.

L'appel de l'Union est rejeté par les autorités

Au moment d'aller sous presse on nous apprend que l'appel institué par le local 100 de l'Union des Employés du Textile de l'Amérique (Montreal Cottons Limited), à la suite d'un jugement du conseil Régional du Travail en Temps de Guerre, à Québec, lequel appel fut entendu à Ottawa le 3 mai 1944, a été rejeté.

Noces d'or de M. et Mme M. Lécuyer à Valleyfield

Il y eut une grande réunion de parents et amis à cette occasion

Un grand nombre de parents et amis se réunissait chez M. et Mme Mathias Lécuyer samedi dernier, le 10 juin, à l'occasion de la célébration de leur cinquantième anniversaire de mariage. M. et Mme Lécuyer demeurent au numéro 21, rue St-Joseph, Valleyfield.

Au nombre des invités on remarquait: Mme Vve Alfred Boyer, Mme Vve Israel Lampron, M. et Mme Emile Hainault, M. et Mme Médard Lécuyer, M. et Mme Jean-Baptiste Lécuyer, M. et Mme Félix Laniel, M. et Mme Sylvio Legros, MM. Honoré et Emile Lécuyer, M. et Mme Willie Lécuyer, Mlle Irène Desgagner, Mlle Jeanne Daignault, Mlle Picard, Mlle Jeanne-Rollande Hainault, M. et Mme Rosario Viau, M. Jules Vinet, M. et Mme T. A. Laniel, M. Lucien Tessier, M. et Mme Dollard Paquette, M. et Mme Honoré Daignault, MM. Henri et René Boyer.

des six chefs d'accusation portés contre lui. Savoir: trois accusations d'avoir accepté de l'argent d'hommes d'âge militaire, contre promesse de sursis pour leur appel; trois accusations d'avoir exercé sa profession de médecin pour les patients civils, tout en étant au service de Sa Majesté.

CE N'EST PAS LA TOUR DE BABEL!



Le croirait-on? . . . Le câble téléphonique que l'on voit ici permet la transmission de douze conversations à la fois, sur un même circuit. On pourrait croire à une véritable confusion et pourtant, chaque conversation est transmise indépendamment de l'autre tout comme un programme radiophonique est diffusé malgré les centaines d'autres émissions sur les ondes. Une ouvrière qualifiée est ici en train de vérifier chaque fil de ce câble dans une usine de Montréal où on les fabrique.

Les agronomes en congrès à Québec

Les 28, 29 et 30 juin

On apprend officiellement que la Corporation des Agronomes de la province de Québec tiendra son troisième congrès annuel à Québec, les 28, 29 et 30 juin 1944. Les réunions se tiendront au Château Frontenac.

Faculté d'agriculture de l'Université Laval, professeur d'économie rurale à l'Ecole supérieure d'agriculture de Ste-Anne-de-la-Pocatière et président de la Corporation, ouvrira le congrès. Des travaux fort intéressants et d'une grande actualité seront présentés par des techniciens de renom. Le thème général des communications sera l'Agriculture d'après-guerre. Les uns traiteront de la conservation des sols, les autres porteront sur l'avenir de l'industrie laitière dans Québec. Le banquet annuel prendra cette année la forme d'un déjeuner-causerie au cours duquel un conférencier des plus distingués et de très haute réputation portera la parole. La grande majorité des 700 membres de la Corporation des Agronomes profiteront du congrès de Québec pour venir étudier les problèmes agricoles, fraterniser avec leurs confrères et contribuer à l'avancement de leur profession. D'autres détails sur cet important congrès de fin de juin seront communiqués sous peu.

LE BON PAIN FRAIS



Voilà: la journée est terminée. Mais le bon pain frais s'enlève vite dans une caserne pleine de CWACS affamées. La volontaire OLIVE ANDERSON, de Mansfield, Ontario, que l'on voit ci-dessus, sait quand le pain est cuit à point à la caserne Kildare d'Ottawa. (Photographie de l'Armée canadienne)

Production accrue de beurre en mai

La Section agricole du Bureau des Statistiques publiait en fin de semaine son rapport préliminaire sur la production de beurre et de fromage dans la province de Québec.

Production de beurre et de fromage:

Durant le mois de mai 1944 (chiffres correspondants de 1943 entre parenthèses) la production de beurre s'est totalisée à 9,876,956 (9,591,280) livres et enregistre une augmentation de 3.0 pour cent.

La production de fromage s'est chiffrée à 5,611,367 (2,782,094) livres et accuse une augmentation de 101.7 pour cent sur le mois correspondant de l'an dernier.

SOYEZ FORT.



SI VOUS SOUFFREZ DE:
FAIBLESSE COURBATURES
NERVOSITÉ ÉPUISEMENT
FATIGUE HABITUELLE
MANQUE D'APPÉTIT

PRENEZ LES
PILULES'MORO
1844 ST-DENIS, MONTRÉAL

Initiation chez les Moose dimanche; le directeur du Canada à Valleyfield

Dimanche, le 18 juin prochain, à 1 hre p.m., à l'hôtel Larocque, à Valleyfield, commenceront les cérémonies des initiations des candidats à la Loge locale de L'Ordre Loyal des Moose. Me. Norman G. Heyd, avocat, et directeur pour le Canada de L'Ordre Loyal des Moose, sera le conférencier invité, et il sera accom-

pagné de l'auditeur général, Stuart Slater.

Les membres sont priés de se rendre nombreux pour assister à ces cérémonies. Tous ceux qui ont des applications de candidats doivent les rapporter au secrétaire dans le plus bref délai possible afin de permettre le ballottage habituel.

La jument Robina fait sensation sur la piste de Valleyfield

Elle se classe première dans les deux dernières épreuves et vient près de l'emporter dans la première — Miss Irène Scott remporte par trois fois les honneurs du Free-For-All
FOULE AU TERRAIN D'EXPOSITION

Une foule de 2500 personnes avait envahi le terrain d'exposition de Valleyfield dimanche dernier pour assister au premier meeting de courses de chevaux de la saison.

Les amateurs n'ont pas été déçus car le programme de dimanche a inauguré brillamment la saison.

La jument Robina, propriété de M. Arthur Vinet, a été la sensation de la journée. Robina est partie deux arpents en arrière dans la première épreuve de la classe 2.21 pour venir bien près de battre Royal Peters. Dans les deux autres épreuves, Robina a su distancer son plus proche rival Lieutenant Ra. Les spectateurs ont particulièrement apprécié le travail combatif de la jument. Ils ne lui ont pas ménagé les applaudissements.

Miss Irène Scott, propriété de M. Adrien Cholette, s'est aussi mise en valeur en remportant brillamment les deux premières épreuves du Free for All et en obtenant la décision des juges dans la troisième épreuve.

Dans la classe 2.28, Peters H. et Lillian Lee se sont partagés les honneurs. Peters H. a remporté les deux premières épreuves. Lillian Lee, après s'être classé sixième dans la première épreuve, se ressaisit pour se classer deuxième et première dans les deux autres.

Les diverses courses de l'après-midi furent très rapides. Les partants de la classe 2.28 réussirent un temps du mille: 2.15.

Résultats par étapes:

Classe 2.21

Bobby Burns, Art. Vinet, Valleyfield	2	1	1
Lieutenant Ra, H. Larochelle, Sorel	6	2	2
Bobby Burns, Art. Vinet, Valleyfield	4	5	5
Royal Peters, Eddy Larente, Verdun	1	4	3
Guy C. Etawah, Ed. Larente, Montréal	5	6	6
Calumet Frisco, E. Leboeuf, Beauharnois	3	3	4

Temps du mille: 2.17; 2.14; 2.16.

Objets perdus et retrouvés à Valleyfield

On demande de les rapporter à la Station de Police — On peut les réclamer à cet endroit

Plusieurs citoyens de notre ville, comme dans tout autre centre, perdent des objets de valeurs de temps à autres. Cette semaine un citoyen se rendait à la Station de Police à Valleyfield pour remettre aux constables un porte-monnaie perdu la même journée. Aussitôt nos constables, avec très peu de détails, réussirent à localiser la personne intéressée et lui remettre sa propriété.

Le Chef de Police, M. Jules Vinet, nous demande d'avertir les citoyens de cette ville de bien vouloir apporter à la station de police tous les objets retrouvés. Les personnes qui auraient perdu des articles sont priées de s'adresser à ce même endroit.

La police de Valleyfield peut coopérer avec ces citoyens en autant que la population se fera un plaisir de les aider.

bonnais, Verdun	2	4	6
Peters H., G.			
Gibson	1	1	2
Colonel Lee, Ad. Cholette, Valleyfield	7	7	5
Toddy Girl, M. Ross, Huntingdon	8	8	8
Tony St. Charles, Jim Connors, Cornwall	4	5	7
Lillian Lee, M. Raymond Ottawa	6	2	1
Dan Spencer, Dan Hébert, Ormstown	5	6	4
Manhattan, H. Larochelle, Sorel	3	3	3

(Suite à la page 7)

DÉLICIEUX THÉ ET CAFÉ "SALADA"

Pour un plus grand rendement achetez la meilleure qualité.

Près de 8000 participants à la procession de la Fête-Dieu

Dans les trois paroisses de la ville de Valleyfield — Magnifiques reposoirs dans chacune des paroisses — Félicitations des curés à leurs paroissiens

Par une température splendide, les citoyens de la ville de Valleyfield ont fêté solennellement la Fête-Dieu dimanche dernier, en organisant la traditionnelle procession en plein air.

Dans chacune des paroisses de notre ville, la procession de la Fête-Dieu a été suivie avec une fidélité qui faisait abstraction de toutes les fatigues et de toute chaleur.

Si l'on compte plus de 4000 participants dans la paroisse de la cathédrale, plus de 2000 dans la paroisse de Bellerive, et plus de 1500 dans la paroisse du Sacré-Coeur, c'est dire que près de 8000 personnes suivirent le défilé formant cortège au Saint-Sacrement en cette mémorable journée de fête. Les rues étaient semées de roses et de branches composant un tapis parfumé de verdure pour le passage du Saint-Sacrement. Les maisons étaient magnifiquement décorées par les citoyens catholiques, soucieux d'apporter leur collaboration entière à cette fête par excellence, la fête de Dieu.

Tous les corps paroissiaux prenaient une part active à la procession: Ligue du Sacré-Coeur, Dames de Ste-Anne, Enfants de Marie, Croisés, Choraes paroissiales, Zouaves Gardes Chmaphain et Dollard, Voltigeurs, Mouvements d'A.C., Hommes et femmes en général, allaient de leur démarche pour faire cortège au Saint-Sacrement.

Les curés de chaque paroisse ont eu lieu d'être fiers de leurs paroissiens et les ont particulièrement félicités pour les magnifiques décorations qu'ils avaient faites à leurs demeures à cette occasion.

La tradition de la procession de la Fête-Dieu en plein air, demeure l'une des plus belles traditions de la piété catholique. Elle est l'un des plus grands stimulants à la dévotion pour les fidèles de tout âge et toute condition.

Le spectacle de ces processions fait penser que, si la France est la fille aînée de l'Eglise, le Canada Français en demeure un bon fils cadet.

Prenons un Coca-Cola=A nos vieux souvenirs



... ou comment accueillir un fils qui est dans la Marine

Une bouchée prise à la cuisine constitue un très bon accueil. Avec du Coca-Cola glacé comme boisson rafraîchissante, vous avez là tout ce qu'il faut pour un vrai régal. Comme nos hommes dans les camps et outre-mer le disent bien souvent, il n'y a pas d'invitation plus cordiale que Prenez un "Coke". Dans votre glacière, comme dans toutes les cantines du monde entier, le Coca-Cola signifie la pause qui rafraîchit — et est devenu le symbole universel de l'hospitalité canadienne.

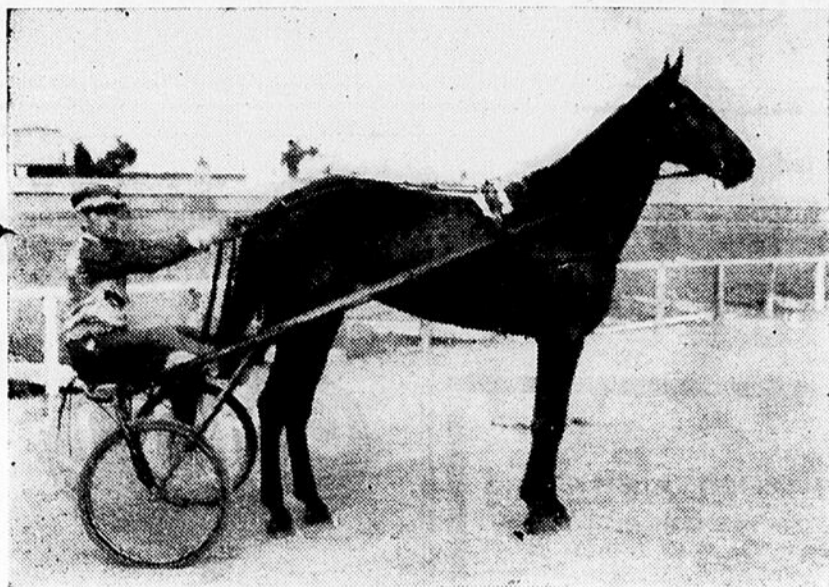
Majestic Bottling Works

Embouteilleur autorisé de "COCA-COLA" Valleyfield, P.Q. Téléphone 1038



Les noms populaires acquièrent tout naturellement des abréviations amicales. C'est pourquoi vous entendez dire "Coke" pour Coca-Cola.

GAGNANTE DU "FREE-FOR-ALL"



MISS IRENE SCOTT, jument appartenant à M. Adrien Cholette de Valleyfield, qui s'est classée première dans les deux premières épreuves du Free-For-All dimanche dernier, et a obtenu la décision des arbitres dans la troisième épreuve pour remporter trois premières. Miss Irene Scott prendra part aux courses de Sorel dimanche prochain.

On craint qu'une grève éclate chez les ouvriers de l'aluminium

Si les gouvernements refusent d'entendre les réclamations des ouvriers de cette industrie de guerre — Un cas spécial

Une délégation représentant l'Union internationale des travailleurs de l'aluminium (F.A.T.) a conféré, vendredi après-midi, avec l'hon. Humphrey Mitchell, en vue de régler une difficulté qui subsiste depuis assez longtemps dans l'industrie de l'aluminium.

La délégation a réitéré au ministre sa demande qu'un vote soit pris parmi les travailleurs des quatre usines d'aluminium du Québec, pour savoir quel groupement représentera les ouvriers.

Le ministre a répondu qu'en vertu du code du travail, le vote ne pourrait être pris avant la fin des dix mois suivant l'expiration du dernier contrat signé entre employeurs et employés. Cela veut dire que rien ne saurait être réglé avant le mois de novembre 1944, le dernier contrat ayant expiré le 31 décembre dernier.

Prétention des internationaux

Les internationaux affirment avoir la majorité parmi les travailleurs des usines d'aluminium du Québec, alors qu'ils n'ont pas voix au chapitre dans la représentation ouvrière. Les syndicats catholiques ont déjà signé un document acceptant le principe du vote, mais on est revenu sur cette entente, et le vote n'a jamais été pris.

Le ministère du travail affirme que l'on ne peut prendre un vote à moins que tous les parties intéressées ne consentent à la chose.

En vertu de la loi des conventions collectives du travail du Québec, les internationaux veulent être représentés à la direction des affaires ouvrières de cette industrie. Les conventions ont été renouvelées sans modifications depuis plusieurs années, alors que la représentation ouvrière a grandement changé au sein des groupes intéressés.

Il arrive donc, au dire de la délégation, que la majorité des travail-

leurs n'a plus justice dans ses réclamations.

Solution possible

On maintient de plus qu'en vertu des mesures de guerre, un cas d'urgence peut permettre au ministre du travail de trouver, sans délais induits, une solution aux problèmes qui se posent.

Une délégation se rendra sous peu au ministère du travail à Québec pour demander une représentation proportionnelle.

Si, à la suite des retards apportés dans l'application légale et normale du code du travail, Québec refuse d'entendre les réclamations de l'union des travailleurs de l'aluminium, on craint qu'une grève éclate dans cette industrie.

Parmi la délégation, on remarquait MM. Elphège Beaudoin, président de la Fédération du Travail du Québec; Philip Cutler, représentant de l'Union internationale; Antoine Brisson, d'Arvida; Gabriel Collette, de Shawinigan Falls; Charles Brouillette, de La Tuque, et Adrien Barette, de Beauharnois.

Le président de l'Union à Valleyfield

M. Anthony Valente se rendra à Valleyfield sous peu

Des quartiers généraux des Ouvriers unis des Textiles d'Amérique on annonce que le Président international de l'Union M. Anthony Valente sera au Canada toute la semaine prochaine, pour participer à l'ouverture de la grande campagne

d'organisation de l'Internationale.

On se rappelle qu'à la dernière Convention de l'Union, tenue à Washington vers la fin d'avril, une résolution unanime des délégués favorisait une campagne générale d'organisation dans l'industrie textile de la province, afin de relever les salaires déprimés et d'obtenir reconnaissance de l'Union par les compagnies.

M. Anthony Valente sera donc à Montréal pour inaugurer cette campagne et il se rendra à Valleyfield mercredi, 21 juin, où il adressera la parole aux ouvriers dans la soirée, à une grande assemblée publique.

L'heure et l'endroit de cette assemblée seront annoncés prochainement. —Com.

SUGGESTION

Lui—Tu devrais voir le bel autel qu'il y a dans notre petite église!

Elle—Si tu es gentil, tu m'y conduiras.

Des courses de chevaux à Ville Lasalle

Les activités continuent à la piste de courses de Ville La Salle. Après les magnifiques succès répétés depuis quelque temps, les promoteurs ont décidé de présenter une autre matinée, le dimanche 25 juin prochain.

Deux classes: 2.22 et 2.27 seront au programme en plus d'une grande "free for all".

Comme dans le passé les organisateurs sont en relations avec les propriétaires des meilleurs chevaux et des surprises seront causées à ceux qui se donneront la peine de se rendre à ces courses.

On obtiendra plus de détails en s'adressant à M. Oscar Legault, Ville LaSalle et à M. Hervé Jeanneau, Beauharnois.

Rencontre de l'hon. M. T.-D. Bouchard et de S.H. le Maire

Un de nos reporters a appris que l'honorable T. D. Bouchard, président de l'Hydro-Québec et S. H. le maire Robert Cauchon de cette ville se sont rencontrés à Montréal en fin de semaine dernière.

Nous ne connaissons pas le sujet de leur entretien, mais il semble que "quelque chose mijote dans la marmite".

Il nous a été impossible de rencontrer M. le maire puisqu'il est en voyage avec l'Association des Maires et que ce journal sera mis en circulation avant le retour de la délégation de notre ville. Nous y reviendrons.



DU LAIT

C'EST EN MEME TEMPS UN BREUVAGE ET UN ALIMENT

La nourriture la plus naturelle

BUVEZ DU LAIT DEUX FOIS PAR JOUR: VOUS SEREZ FORTS ET VIGOUREUX

Tous les jours il vous faut du lait. Buvez-en au moins deux fois par jour. Rien ne peut l'égaliser comme fournisseur d'énergie de vitalité, de minéraux et de protéine.

Pourquoi ne pas l'employer en quantité dans la cuisson? Vous augmenterez ainsi la valeur nutritive et la saveur de vos plats.

Que tous les jours tous de votre famille fassent grand usage du lait.

Vous trouverez votre part de vitamines chaque jour dans une pinte de lait.



Jos. Goyette

Entrepreneur Plombier - Couvreur et Steam-fitter

Représentant et vendeur des fameux foyers mécaniques

FAIRBANKS-MORSE

Le meilleur système de chauffage automatique... 46, rue Ste-Cécile Tél. 181 Valleyfield

ORANGES

SUNKIST No 344
29c doz.

EMILE BEAUCHAMP
Fruits et légumes
22a Jacques-Cartier Tél. 904
VALLEYFIELD

BUVEZ



... IL
ÉTANCHE LA SOIF

LA GAZETTE DE VALLEYFIELD

VOULEZ-VOUS PRENDRE UN BON REPAS?

RENDEZ-VOUS AU

RESTAURANT VICTORIA

Cuisinier d'expérience. Service Courtois.
Repas régulier (à toute heure) 45c et plus.
175, RUE VICTORIA VALLEYFIELD, P.Q.



LANIEL & FILS Enrg.
HORLOGERS-BIJOUTIERS
23b, rue St-Laurent, Valleyfield

Assortiment complet de bagues et jonc \$20.00 et plus

MONTRES "GRUEN"
QUALITE ET PRECISION

VOUS ECONOMISEREZ EN VISITANT CHAQUE SEMAINE NOTRE RAYON D'ÉPICERIES ET VIANDES AU SOUS-SOL.



LA CIE.
DION
LIMITÉE

TEL. 316 VALLEYFIELD

Page 12

Jeudi, le 15 juin, 1944

Une autre industrie a Valleyfield?

La Chambre de Commerce Senior fait tout en son possible pour que la compagnie General Wheel Goods Limited vienne s'établir dans notre milieu — Les intéressés visitent Valleyfield mardi dernier — Beau travail de la Chambre,

Dans notre édition régulière de fin de semaine nous annonçons à nos lecteurs qu'il était rumeur qu'un groupe d'industriels nous rendrait visite d'ici quelques jours afin de déterminer s'il aurait possibilité de s'établir à Valleyfield.

Mardi dernier quelques membres de la Chambre de Commerce Senior de notre ville avaient l'honneur de recevoir à un dîner MM. Tornhill, Paterson, Archibald, Paterson et Gamache, tous membres du comité de direction de la compagnie General Wheel Goods Ltd., manufacturiers de carrosses pour bébés, voiture d'enfants, etc.

Accompagnés de MM. Gontran Saintonge, C.R., président de la Chambre de Commerce, Raphaël Bélanger, gérant de la ville, Lester McGillis, gérant local de la compagnie Shawinigan Water & Power Co., Dr O. E. Caza, ex-président de la Chambre Senior et président de la Commission Scolaire, J. O. Quesnel, vice-président de la Chambre, les industriels visitèrent la ville et tous les sites qui seraient de nature à les intéresser pour l'établissement de leur industrie dans notre ville.

A l'Hôtel-de-Ville, la Chambre de Commerce et les industriels ont été reçus par MM. les échevins Horace Viau et Delphis Gagnier, MM. Charles Codebecq, greffier, et Raphaël Bélanger, gérant, en l'absence de Son Honneur le Maire Robert Cauchon et des autres échevins actuellement en voyage.

Au cours de cette rencontre à l'Hôtel-de-Ville, M. l'échevin Viau demanda au président de la Chambre de Commerce d'exposer le but de cette visite. Ce dernier s'empressa d'ajouter que MM. Tornhill, Paterson, Archibald, Gamache avaient l'intention de s'établir dans un centre comme le nôtre. Il y eut ensuite discussion générale entre les représentants de ces corps pu-

se joignit au groupe et on visita ensuite les autres parties de la Ville.

Grandement impressionnés par le modernisme et la structure de la compagnie Asten-Hill, les industriels se firent un plaisir de visiter cette industrie locale. M. E. A.

Walther, gérant, leur souhaita la bienvenue.

A fin de la tournée dans la ville, les industriels remercièrent chaleureusement la Chambre de Commerce et la Shawinigan Water & Power de leur amabilité et promirent de faire connaître leur décision définitive dans un avenir rapproché. Il est rumeur que la General Wheel Goods Limited commencent à se bâtir dès le mois d'août prochain si le site local leur convient. La ville, dirent-ils, est très jolie et nous intéresse énormément.

Ces industriels ont tenu à souligner que leur industrie n'était pas une industrie de guerre. Comme nous le disons plus haut elle fabrique des carrosses de bébés, voitures pour enfants, etc., etc.

La Chambre de Commerce a fait un beau travail dans cette circonstance et les membres de ce corps public ont espoir que les démarches faites à date rapporteront des fruits dans un avenir rapproché.

Au cours de l'assemblée générale, tenue mardi soir dernier, Me Gontran Saintonge déclara que les administrateurs de la Chambre étaient en pourparlers avec ces industriels depuis quelques semaines et que leur visite ici cette même journée démontrait clairement que la Ville de Valleyfield les intéressait à un haut point. Avant de terminer l'exposé sur ce sujet, Me Saintonge annonça que la General Wheel Goods Limited avait l'intention de se bâtir elle-même. Ces démarches de la Chambre de Commerce mettaient presque fin à leur travail dans ce domaine et le Conseil de Ville fut invité à terminer les pourparlers et à faire les arrangements nécessaires avec la General Wheel Goods Ltd., pour leur établissement définitif à Valleyfield, si cette compagnie décide de venir s'établir chez nous.

Le directeur—Dans nos prisons, tout détenu a le droit de pratiquer un métier. Voulez-vous faire quelque chose?

Le nouveau condamné—Oui, si vous le permettez, je continuerai à exercer ma profession.

Le directeur—Quelle est votre profession?

Le nouveau condamné—Je suis commis-voyageur.

2e Festival Annuel

de la Police de Salaberry de Valleyfield

Dimanche, le 25 juin 1944

- au -

TERRAIN DE L'EXPOSITION

- de -

VALLEYFIELD

Le programme sportif débutera à 1.30 précises

ATTRACTIONS AU PROGRAMME:

Parades de bicycles, courses de tous genres pour garçons et filles, manoeuvres par les Voltigeurs, les Zouaves, les Gardes Champlain et Dollard des Ormeaux.

ATTRACTION SPECIALE

Lancements du disque, du javelot, du boulet de 16 livres, marteaux, ainsi que sauts en longueur exécutés par les athlètes de la police de Montréal et de Valleyfield

DANS LA SOIREE

Un programme de variétés sera présenté par des personnages de renom

ADMISSION

LE JOUR
Enfants et militaires, 25c
Adultes, 50c

LE SOIR
Enfants et militaires, 20c
Adultes, 35c

AU CAS DE PLUIE LE PROGRAMME AURA LIEU LE LENDEMAIN



UNITED AUTO PARTS of VALLEYFIELD Ltd.

A. PATENAUE, prop.

Atelier de réparations. Pièces authentiques.
Pneus "GUTTA PERCHA"

13, RUE DU MARCHÉ

VALLEYFIELD, P.Q.

TELEPHONE 748